

天

美  
國  
遊  
踪

1169  
K971.29  
9



彭  
福著

美  
國  
遊  
踪

漢口信義書局發行



3 2285 9774 0





## 自序

這本書是根據我遊美時之日記修改而成的。內中的材料皆是我在美時，或在途中的每天實在生活。凡參觀甚麼地方，與甚麼人士往來，所見所聞，皆是親身經驗的。本書沒有甚麼特別的價值；它的價值，就是記實。使讀者費數小時之光陰，讀本書一遍，也彷彿親身到了美國遊歷一番，知道彼邦的生活情形，這是我的盼望之一。

其次，我是傳道人，這次遊美的任務，乃是代表中華信義會與美國差會聯絡友情；所以其中事跡，大半皆與教會有關。在這本書中，我必須將被邦教會狀況，及與我來往之情形，介紹於讀者之前，使我國內信主之弟兄姐妹，曉得主耶穌之大能，因他的愛化除了國家種族的界限，

使遠隔重洋，彼此素不相識之人，只因爲信耶穌的原故，就相親相愛如一家人！

本書中有些地方，提及美國差會人士如何歡迎個人的事，請讀者千萬勿誤會作者敘述此事之用意，不是好名自誇，乃是要說差會同道弟兄姐妹之愛心。他們盡精神和物質的力量，替我們禱告，捐款，爲要發展教會救人的工作。有些信徒的熱忱，真是令人感動！我把他們的事跡記述出來，可以增加我們的信心，這是作者的本意。

本書之出版，蒙王景慶牧師，陳道民，劉道曙二先生諸君幫忙計劃整理，插圖校對，頗費心血，特此致謝！

民國三十年一月一日彭福草於香港沙田道風山

同黎載道總幹事自勞山奇城青年



大會會畢返抵一車站候車攝影  
在米那波利士城與該地聖經



學校米理博士在講壇上攝影



影攝位學士博學神受接



自舊金山至香港所乘之郵船



香港沙田道風山全景

# 美國遊踪

## 第一章 一個美夢（遊美之動機）

我很憤於做夢，因為在夢裏所發生的遠象，時常是會產生事實的。美國這塊黃金邦，在我二十多歲於教會學校讀書的時候就想能有機會去瞻仰一下，不過我的動機不單是為要去美國觀光，大目的是因美國教會，不惜犧牲了大量的金錢，尤其是人力，遣派宣教師來華，傳播福音，設立學校醫院等等，不但培養我同胞的身體智識，更幫助同胞在道德靈性上得以健全，我人除了衷心感謝之外，尤應派遣代表去拜訪，致謝，藉使彼此更加認識，有進一層的團契，而幫助主在中國的教會多有發展。故我在學校一面涉獵普通的科學，一面更致力宗教的研究，俾將來可作去美之用。當時我就擬了一封公函，以促汝南教會認清教會前途發展的遠象，並勸同道們捐款助我去美留學。不過這公函只成當時教會中的一個笑柄，連我個人也覺得只是做了『一個美夢』罷了。一九一六年我在神學畢業後，更覺得該去美走一趟，考察

教會的事工及方法，俾可以供獻我國的教會。

迨至一九二三年，因時局紊亂，大家兄爲地方政治弄出人命，對我自己傳道的工夫也發生阻礙，爲避免輿論計，乃暫離本鄉。不過地方上一切的人都知道這事與我毫無關係，所以一點也未和我爲難。在這時候我又想到，『這或者是我可以去美國的好機會吧？』但自己不好意思向西議會請求，只將心思向幾位西宣教師談了一下。同時亦覺得自己的英文程度不夠用，故當時只往上海南京兩處住住，一面觀察教會的事工，一面努力的學習點英文。

到一九二八年，受牧師職後，遇着機會即向西宣教師個人或團體提議，本會應差遣一位華牧師往美，向差會拜訪，並報告中華信義會的情狀，藉此亦可使差會親見親聽這從差會所伸在中國的一根枝子所結的果實。固然時常有信義會的中國學生去美國讀書，也有西教師向差會提供的報告，可是與差遣一位華牧親去美拜訪觀察到底大有不同，故一面懇求上主開路引導，一面遇着機會常向西議事會說明心曲，好叫這個夢能早日的實現。

## 第二章 遊訪美國的緣起

我在青年時代還感覺不到時間迅速，我到現階段的生活上五十多歲才知道『光陰似箭，

日月如梭，『這句話是的確不錯的了。往日我憑誠實信心的禱告說：『萬有的大主宰是有求必應的，慈悲的上帝一定會賞賜我到美國的機會，並且恩賜的給我開路！』我對於一班宣教師和西國議事會都提議過這回事，我又有一次會向差會國外佈道會總幹事寫信請求，果然神的恩在一九三七年啓示了豫中豫東豫鄂三差會協谷會議通過一個議案：『請中華信義會總監督（指定中國牧師）到美國拜訪各差會並報告中國教會工作情形，藉增差會及本地方教會之感情，至於總監督來往美國川資及一切花費均由三差會分別擔任。』

當時朱浩然總監督因為眼疾關係不便行旅，到美國事無形作為罷論。復到一九三七年六月間，中華信義會在河南洛陽召開第六屆大會，循例亦為總監督改選時期，承大會不棄選我為中華信義會總監督，其時適遇世界基督教在印度馬他拉斯召開世界基督教大會，福又得為中華信義會代表出席會議，惜因戰事趨緊未能如願赴會出席，終身引為憾事。

本年得着美國三差會聯合會黎總幹事預先函邀並歡迎福到美國訪問，福一面深深地感謝主應允了我多年的祈禱，一面我為趕忙蒐集出國報告中華信義會在中國工作的一切情形材料起見特別準備親到各總會拜訪並視察，同時致函各總會提出十餘個問題徵詢意見收集會中重

要文件並介紹以後孫副總監督負責代理中華信義會職責。

承各總會用書面答覆我許多的問題供給我豐富的材料，其時又經大會通過不但僅赴美國而歐洲各差會如挪威丹麥瑞典芬蘭德意志諸國亦須同樣分途拜訪，又由大會提出一筆款子作游訪期中一部份公費。

我到美國之後，因為歐戰原因未能到歐洲各差會拜訪。（詳情見後幾章）福這次遊美固然是蒙上主的恩典應允了祈禱，而事前差會函邀一位中國牧師到美國報告也證明是三差會關懷中國教會的殷切！

### 第二章 赴美前各總會的拜訪

總監督的任期內拜訪各總會是一種分內的事情，中華信義會共有十個總會，遍佈南北各地，除關東，豫東，粵南三總會外，其餘各總會我都先後訪問過，我在這裏特請關東豫東粵南三總會加以原諒。也是因時局的關係未得如願去到。

我現在將赴美前拜訪湘西，粵贛，兩地總會經過情形提一筆，其時正是國內戰局緊急的

時候，按理不應該由河南跑到這末遠的地方，好多同道亦勸我不要冒險出這趟遠門，但我個人的心靈中時刻地依賴上主的引導，況拜訪屬於分內的責任，在沒出國之前可能範圍內必須到各總會觀察一下情形，以應各差會的咨詢。

我就決定在一九三八年九月二十日離開汝南擬先到湘西粵贛兩地總會拜訪，離開汝南時候，因為戰局緊急交通困難的緣故，弄到三晝夜時才由汝南到信陽之北的彭家灣站，平日祇要坐三個鐘頭的火車可以到這個地方了，在戰時的交通就沒有那末便當了。我深恐耽誤所定的會期，故下了所坐的客車，換坐往北方開的火車，意欲返回汝南，不料空車皮在半路的站中又被軍隊扣留，沒法兒只得下車，留在這車站，又空過半天的時間，當時的天空又下着雨十分吃苦，我祇有求主再賜給我坐火車平安的回到汝南去的機會，或前去赴會只以所遇之火車爲定，默禱後約有半點鐘的時間適有到漢口的特別快車到這站口，（可說這特別快車是末了一次開漢口了）這班快車因爲讓兵車的緣故，在這站口便停下了幾分鐘的光陰，我覺得這是主引導我去上這快車前去赴會。

我在快車上也平安的到了湖北的重鎮漢口了，到了之後又按步就班的到了湘西總會所定

的四處聚會地方，得與全會的中西同工同道在數處團聚，並彼此多得主的造就，感到萬分的快樂。

湘西總會聚會後又如期的到廣東赴粵贛總會所定的六處的聚會，却在聚會結束的一天，而廣州省城戰局緊急，我離城第二天廣州便淪陷了。

當時離開廣州的逃難人民多坐火車，火車中簡直沒有立足的地方，擁擠得非常，連車頂上都滿載着難民，經過七晝夜的時間才到長沙，因漢口陷落火車不能載客前進，故改由水路轉西路行，離船後由沙市步行經過荊門宜城樊城新野遂平諸縣，這段路共有一千二百餘里，費十四天的時間才回到汝南。

我這次拜訪兩總會計費時兩個月，途中遇警報有三十五次，遇轟炸十七次，土匪兩次，每日和退下來的士卒同路，人馬雜還，擁擠之中遺失了衣服筆記戒指一類的東西，反而復又得着。

我在危難中碰見一位同乘火車的女信徒，這位女信徒在一站口本有小孩兒兩個，提包兩個，因為人多的關係被擠掉了一個孩子，一個提包。正在情急無奈放聲哀哭的時候，我踱到她旁邊，她把以上情節告訴我，我告以處這樣苦難時間，只有信主可得安慰，她却回答我說

她是從小就信主的，不過嫁了丈夫之後，因丈夫是一縣長，羞於在人前承認主，我正經地勸她甚麼事都可信靠主不要心中憂愁，我們可以一同禱告上帝，求上帝幫助找回親愛的孩子，我們默禱後偏偏前面又有了警報聲，火車又開到原來的站口，而這小孩子却在站口上哭着找媽媽，她看見這位孩子失而復得便對我說：『我從今以後再不敢做一個冷淡的耶穌女門徒，我要悔改的做一個有力量的耶穌的女見證人，因我知道主是有求必應之神。』

危難中祇要依靠主禱告主就能免去一切的災害，我在這兩個月中行程上非常的艱苦，可是身體上沒有病過一次，雖然我不會走長路而兩隻腳也未會起泡。我由於這種種的情形綜合起來有下列的三種感想：

A：在戰局緊急時深信主引導我，使我旅行中平安過了一切的處方。

B：在所定的各處聚會都能平安的赴會，使主的名得榮耀。

C：在旅行困難中已增添我個人不少的信心，並且我感謝諸位同道代禱的感意和力量。我在旅途中最值得紀念的還有一樁事情，事情是這樣：有一天我在路上步行，因為天氣熱的緣故將內面的毛衣脫掉，不料在路上失落了，却為同路的一個散兵所得，我初問他要

的時候允許送點謝金，這位散兵不但不肯歸還我的衣服，反而大發雷霆，後來聽同路的人告訴他：『我是傳福音的牧師。』可是這位散兵很快樂的願意給回我的衣服，並且再三不肯要我的錢，並向我說：『我從前在教會醫院治病的時候，聽講福音知道耶穌是我們的救主。而你傳耶穌的福音也是一個好人，所以我不要代價送回你的衣服。』

#### 第四章 出國前的手續

一個人出游別的國家首先要辦的手續，就是本國出國的護照及到某一國的入境證，不光是有本國的護照和入境證而且最要緊的還是身體的檢驗，檢驗身體中特別注意的是患沙眼症的人，大約游美國的人都知道檢查身體的嚴格吧？

前任我會總監督朱浩然牧師就是因為有沙眼症的關係不能夠到美國去。

我應差會邀請及大會派遣赴美，在一九三八年八月二十七日離開汝南，在第二天早晨便到漢口住在信義公所，二十九日同好友韓森牧師，一路去漢口市警察局外交部代辦處，見袁科長談出國到美國的事情，（按韓牧師係當時任信義公所總經理）其時政府各部因戰局關係

已遷移到重慶辦公。袁科長對我們說：「護照各表填妥寄呈重慶須待半月時間後才能發回。」

次日三十日又經韓牧師電話詢問美國領事館赴美事，並領取美國入境證之手續。當時美領事館用電話解釋謂：需要四寸半身像片十二張，其次須美國人担保到美國後經濟上的責任，又要美國人担保到美國後不做非法的事情的責任。又發給我檢驗身體的表格兩張，這表在出國前一個月經過美國承認的醫生檢驗填表簽字才能發生效力，並須表格上各貼四寸半身像片。

在美國担任我經濟責任的是胡立美戴懷仁兩位牧師，担保我入美國之後不做非法事情責任的是韓森魏日德兩位牧師。我覺得這一切的手續辦的很順利，他們只用電話可以替我辦入境證，一面是因爲韓牧師人熟的關係，一面也可以知道美國政府的辦事人員毫無官僚的習氣，實在使我認爲快樂並且認爲美國前途一件可慶可賀的事情。

填各種表格承信義書局的同人或用英文打字機幫助代填，或介紹熟朋友所開的照像館照像，檢驗身體又蒙我會的施更生醫生，（施醫生是美領館承認的醫生）費好多時候檢驗我的身體爲我填表。施醫生笑着對我說：「你有完全健康的好身體，你有出國的資格了！」我在這里特別感謝他們的熱心爲我預備出國的一切手續。

## 第五章 臨行前對於汝南教會的佈置

我生在汝南長在汝南盼望末了也在汝南歸終。汝南是我的家鄉地，汝南教會是生我的教會養育我的教會，也是我做工的教會，當然我與汝南和汝南教會保持着一個最親密的關係。所以我當到美國之前應該要爲教會預先安排一個繼續工作的計劃。

我是由一九二八年受了汝南本地教會負責完全經濟責任所聘的一個中國本地牧師，到目前教會工作紛繁的時候，當然一位牧師不容易做得周到滿意，況且我要暫時離職到美國去，教會中絕對不能缺少本地的牧師負責教會事工的責任了。並且要請兩位中國牧師才能顧及一切的事工，那時我心內很爲這個事焦急，我一面懇求主揀選合用的人材，担任聖教會的事工，我一面召集幾次會議商討負擔經濟問題，設法聘請中國牧師，這是一個經濟與人選問題的綜合會議。

我們在會議之中忽然有一位老教友站起來當場說：「我聽牧師的話願意負經濟的責，這因爲是上帝救人的聖工！」當時我記得這位老教友曾在十年前提倡本地教會牧師極端反對過

我說：『彭某某不好，只會叫我們出錢。』如今這位老教友態度大大的改變，從這個地方可以知道聖主事工的大能和效力了。

數次會議的結果選定董紹武及郭嵩兩位多年的傳教師受牧師的職分，另請李冠榜牧師共同出面維持汝南全縣教會的聖工。

我離汝南前兩日，即一九三九年一月二十九日，為董郭二位受按立之日，胡立美副監督主禮，李敦禮魏日德李多馬馬天生謝實達李冠榜年賀三彭福等牧師襄理，當日我真是為這一切事情順利感謝主。汝南教會有這三位牧師通力合作，必可遊刃有餘。

況且，西議會尙派馬天生牧師及馬克瑞教士到會指導幫助，更有些熱心愛主的男女老同工們都願同心合意的服務主工，越使我放心得下。

汝南教會學校方面當我臨行前已成立初中，一年來共有男女同學一百多人，學校中有十餘位男女同工當教職員，我臨行前會對我的孩子壽延說：『你負校長的責任切記這是主的學校，要忠心主的工作及引導青年信主，要做個無愧於心的工人，更記不丟我的臉面！』

我將教會及學校各項事工都安排好了然後纔動身，現在我聽說他們都能好好的服事主，

我的內心有非常的快慰。

## 第六章 感意拳拳的歡送

(1) 汝南各界聯合的歡送

汝南縣在過去時代是府治，位居於中國河南省中部，汝南形勢係一廣大的平原，距離開封南部約三百餘里，東距離平漢鐵路不過六十餘里，氣候溫和，出產五穀瓜菓，全縣人口約有七十三萬餘人，城廂人口約三萬八千餘人。因行政關係劃分汝南為河南省第八區，城中設有第八區專員公署，實際上汝南是一個重要所在。

本會素來在工作方面與地方各機關皆有很好感情，亦深得地方人民信仰。近因我有出國之舉，先有專員及各機關聯合在一九三九年一月三十日上午，領袖三十餘人設立公筵團聚一處，是日下午三點鐘在民衆大會場召開了一個全體歡送大會，到軍政學商農各界及民衆約三千餘人，先由專員致介紹詞及歡送我，特將介紹詞記錄在下面：

『彭牧師名福號綏之，汝南人，幼年卽入基督敎學校讀書，深受宗敎和新科學之洗禮，

學術造就很深。牧師先研究普通學科，繼入湖北漢口信義神學院專攻神學，四年畢業，對於基督教教義頗有心得，處世爲人多能發揚基督博愛犧牲服務精神，在教會團體中很得中西人的信仰。因此在民國十五年受任牧師聖職，按此職爲基督教中最神聖之聖職，繼於民國二十一年被選爲豫鄂總會監督，執行豫鄂總會職務，任職六年，深得全國信義會之推崇，後於民國二十六年被選爲中華信義會總監督，執行全國信義會的會務，最近應美國各總會之邀請，前往美國傳達中國教會情形，促進中美兩國的親善。

此次被邀前往美國深爲可賀，誠給祖國及我汝南增光不少。彭君不只是爲一教會熱心領袖，亦爲犧牲服務社會的忠心人物。如民國十七八年間屢次大股土匪烽起，本縣數被圍攻，出力維持城防，奔走開封信陽間請求援軍，又會自己用繩墜城下深入匪營中說服匪首停止攻城。又如民國十一年間大水災時會携萬元賑款親到新蔡救濟災民等等服務社會，對於地方善舉不及一一贅述，用特介紹數語，以證明彭君人格之偉大。

在全體大會中又蒙贈出國紀念章一枚，嗣由各機關領袖相繼發言，末了鳴炮向我致敬意後，由專員親掛紀念章於我衣襟上，我至此亦致謝詞並述明願將榮耀歸主耶穌，並勉在場大

衆歸信愛人如己之基督，我講完之後，復行鳴炮奏軍樂散會。

(2) 汝南教會的歡送

喜歡團聚不喜歡分散已成爲人類生活中的常態了。我這次離開汝南前往美國覺得快樂，同時暫離家鄉與親友分別及與教會同工同道分手也覺得內心上難受。尤其承教會中西同工同道們接二連三不斷設筵爲我餞行，有時我每天須赴兩三次的筵席，後來爲節省時間起見，於是每三數人聯合設公筵款待我。我也時對他們笑着說：『幸虧我有一個好肚皮，不然就要脹破了。』

元月二十九日又開全體歡送大會，會址假坐禮拜堂，列席者有六七百同道，同時胡立美監督傅立生教士因同路返美，故亦在被歡送之列。

會中有同工同道男女致歡送詞唱歡送歌，贈送詩詞及紀念品等，尤以流淚致歡送詞實在使我感覺有難分難離之熱烈情緒，旋有胡立美監督傅立生教士相繼致謝詞，末了由我致答謝詞僅謂：『感謝主鴻恩也感謝諸位同道厚意，謹請諸位同道爲我代禱不要使我驕傲，並同心合意服務主工。』

一九三九年元月三十一日是我離汝南出國之日，是日早六點就有同工同道大小男女同學共二百多人，在我未到教會時已經齊立在教會院中，當我到的時候大家合唱再相會的詩歌，嗣又經多數人的祈禱，末了排班出發前由學校樂隊奏樂，沿途燃放鞭炮，一直送我到西關外約三里路程，一路鞭炮聲唱歌聲音樂聲交響着不絕於耳，最後我對他們送行者說：『願榮耀歸於父上帝，並請各位替我代禱！』

我這不會哭的人眼淚也流出來了，在無法之間我祇好跨上馬車慢走着，還聽着音樂聲也還見到白手巾彷彿雪片一樣地在空中搖擺着。

一步一步地我就同故鄉暫時分別了，路上有傳教士作伴又免掉些離家別井的新愁。當時我向傳教士說：『這是從主的愛中湧出來的，真使我讚美感謝主，這時更叫我們知道汝南教會真是愛我們了。』當天下午六點鐘便到了離汝南九十里地的確山縣。

## 第七章 第一次由汝南至信陽的一段路程

當我離開汝南的時候，正是中日戰爭最緊急的時候，所要經過的上海，漢口，信陽等處

都已相繼失陷。平漢路由信陽往北的一段已經破壞。汝南在信陽的東北邊，離平漢鐵路約六十餘里，爲經漢口至上海的方便計，故早由胡立美和雷希聖牧師向駐信陽之軍方商請發給通行證，使我們同路的五人（胡監督夫婦、傅理生教士和馬天生牧師）他欲借機會往鷄公山探母的，得以通過信陽乘火車去漢口，即允發給通行證五張，我們五人於二月三日早六點鐘分乘馬車兩輛，由確山出發，當時蒙確山全教會及醫院同人等送行唱詩道別，我們於下午五點至明港（離確山九十里）住宿，次日起行因戰事關係不易僱馬車，只得改僱小車七輛，担子挑夫九人，我們一行共二十一人，頗覺熱鬧，不過路上行人稀少，在在都呈顯着戰爭破壞的淒慘景象，使任何人看了都會不自主的傷心，流淚而痛恨的。我們由泥濘的小路順着被壞了的鐵路走，真是想坐我們所僱小車而不忍坐，最可憐的是胡師母及傅教士，也是只得一步一步的隨着前進，好則她們都是天然的大脚，至下午五點到了長台關（離明港四十五里此地已是淪陷區）到時照例有一番的盤查，即在本會福音堂住宿，該地居民多已逃走，房產多被焚壞，我們會中的教師和信徒們還得以平安住在室內，這不能不感謝神的恩典，會中房屋也尙未被毀，次日是大禮拜，但是不能停留，因通行證一天的期已滿，沒法子，我們這一行人只得

全班的再步上征途前進，到離信陽二十五里雙新店，有戴中善牧師駕自備汽車來接，（因我們早派人通知了）我們一見真是喜出望外，如獲至寶，當時我們四人坐汽車留馬天生牧師押運行李，這時馬牧師成了我們的運輸官，至下午三點鐘我們彼此都平安的到了信陽，（離長台關九十里）我們分住在本會雷希聖牧師和馮美珂教士的家中，那從前熱鬧繁華的古申伯國現在正當戰後，當然大非昔比。

次日有胡馬，雷諸牧師同去見軍方中人商請去漢口的通行證，他們等待復等待，一直停了四十三天，末後呢？只許胡牧師夫婦往鷄公山，我呢？想盡了方法，總得不到放行，只好當馬天生牧師的小車運輸隊長，僱小車十一輛，再向後轉回汝南。（這是原路不必細說，於三月二十日同馬天生牧師才回到了汝南）我在信陽留住的時候，一天有位軍官模樣的人，是個基督徒，我們在雷牧師的書房裏得着談話的機會，但是言語不通，初見面時，各用本國語唱願主更近詩一節，讀主禱文也彼此讀聖經，我送他一節中文聖經，使徒行傳四章十二節，因彼邦人士多半能讀寫中文的，雖音不同，而意義仍通的，我們互相禱告後，用筆寫着談了幾句話，即握手道別，願主同在，並請常來同守禮拜。我特為寫出這事，是證明主道的

大能，在我們還作仇敵的候候，因主的救恩，把我們連合了。

## 第八章 第二次動身之困難和堅決

離別難，而明知前途有無限的難關的離別是更難，我是一個前次碰着釘子而回轉的過來人，當時即蒙諸親友及同道們大家關切的來問我一切的經過，並在一次筵席上得與各機關的領袖們談述前次經過之困難，因此蒙中西各位同工同道及親友們的愛憐，都勸說此時不宜再去，即使不怕困難的前途，恐仍不能達到目的地的美國，若再一次的被逼轉回，則空費了時間和金錢，仍無濟於事，最好是等戰局平靖些再行，何必冒這些危險呢？而且到了美國仍有許多難題，如言語不通，和風俗習慣的不同，去在一個人地兩生的國家，豈不是更難麼？這時我在汝南住了三日，真是被一個難字把我四面圍困着了，聽的看的，行住坐臥，無非是難，這三天裏一切的難，簡直把我的頭腦都弄昏了，雖說家中的親人不大說難，可是看他們行動的和臉色，都似乎在暗示着，你頂好是等等再去，免得家中人日夜的掛念，這時我的困難，讀者若能設身處地的想想，即不言也可以知了。同時我一面懇切的祈禱，求主指示，一

面深深的自思，我負着教會的重大責任，這次赴美是代表中華信義會向差會致謝及問安，倘若不去，是負了差會愛中國教會和邀請之好意，而且這又是自己的本願，在多年祈禱着求主引導一位本會中國牧師去差會拜訪，若這次不能去，則恐這一生再也沒有去差會拜見的機會了，若再想和差會的同工同道們相見是不能的了，若是等，誰知這戰事何時了結？雖說在美國有許多言語習慣不同的難處，但我深信在主裏面却能夠不拘形跡，化除分別，而能得到主的幫助的，當時我最受感動的是約翰十七章主禱告說叫他們合而為一的話，我心裏思索又思索，並不住的祈禱，末了決定仍是前去，無論如何困難都不管，把我自己完全交托給主，求祂的引導，故於三月二十四日早，只僱小車一輛，再離汝南，只有中西男女同工十餘人送到北關外握別。這次的路線是繞道中國西北部而至香港是為避免戰區行走之麻煩的，同行者表面只我一個人，但默默之中確有三位一體的上帝同在，使我依靠着和祂同行同止的。

## 第九章 由汝南到香港

由汝南到香港，本是一條直線，順着路線走去，是很容易而方便的，在汝南乘汽車往西

六十里到駐馬店，搭平漢線火車直達漢口，再改乘粵漢路火車直達廣州，轉廣州路即可直達九龍，這樣即可乘船去美國，然而我卻不是這樣走的，有人說我是個好奇家或發明家，或探險家等等，其實呢，是因為戰事的阻礙，而不得不步行，或僱小車，或乘裝貨的公共汽車，或坐被炸毀的火車，這些破車的馬力當是不足的，爬山越嶺的費了二十一天，才到了重慶，按我所走的路線計算，約五千七百三十餘公里，有十餘次換車的麻煩，回想起來真是又好氣又好笑，有時困難有時也舒服，絕沒有像在美國出門那樣快的危險。末後我是由重慶乘飛機到香港的，只費了六小時，可是據說路程仍有二千至三千公里呢，于四月二十七日晚算是平安的到了香港。想起這路上的經過很是有趣，起初由汝南是慢慢的步行走，後來車也是慢慢的開，漸漸的車也換成快的了，末了是飛機，更快了，一直飛到香港。連路上的耽擱共計算了三十三天的時間，感謝主，在這長途的旅行中，沒有一次的生過小病，連肚子也是很好的吃飯，這真能增加我的信心，使我深信有三位一體的真神上帝同在的，並有許多在主裏面的弟兄姐妹們爲我代禱的，使我覺得實在主和信徒們的愛圍着我的，所以我常對人說，要借着我這次赴美的旅行，可以增加許多信徒們的信心，並能深信禱告的力量。恰如聖經上說，

萬事互相效力，叫愛上帝的人得益處。因此我把由汝南到香港的路分成三段，詳細的敘述是要更加顯出主的大能和引導。這三段的起訖，是就路的情形分的：1. 由汝南到陝西寶鷄縣，2. 是戰時中國西部新發展之路，由西安寶鷄縣到重慶，3. 是一段航空路，或者這樣說明，對於旅行者有點幫助吧。

### 1. 由汝南到寶鷄

三月二十四日早七點是我第二次離開汝南往美國的一個紀念日，這天走過半路就落下像鵝毛樣的大雪，小車推着行李，往前走，我是緊跟在後面慢慢行，整天只走了六十里路，到了蔡縣，車推不動了，只得住下，在客店中休息，二十多個人擠在一個大房間裏住，宿倒也熱鬧，於是各種談話的聲音雜亂起來了，惟有我這個冒險要走遠路的人，是寂寞的躺在自己所預備的高床上，默默的求主說，主若允許我去美，請把雪停止了，（當時我想到舊約先知求日停和求雨之事，相信主是不改變的神，今日也能聽我的懇求）同時又想到倘若這時再回汝南，則親友們必要笑談和批評說我是個遊美迷了，在反復思想中不知不覺的就入了睡鄉，大約是半夜之間，被那同房的人吵醒，聽他們談老天爺真是活神，說晴了，就滿天星辰，當

時我也跑到外面去看看，果然天氣轉晴，我只有說感謝主，聽了我和信徒們的禱告。次早仍用原來之小車，按部就班的前進，好容易費了四天的時光才到了許昌，（離汝南二百六十里）全路上遇警報四次，飛機一隊五架，好則沒有下蛋，一到許昌即遇警報，待解除即到西關本會中，很蒙貝監督夫婦和孫師母及康牧師等優待，並幫助籌劃前行的事。停了一天，二十九日乘汽車去洛陽，三十日晚到了洛陽，蒙本會吳玉潤林佩二牧師招待，所以沒有感覺到甚麼困難。從洛陽至西安，是隴海路，好則這段路的车還是照常開行，不過車破毀些，各站皆有被炸的痕跡，這段路是很危險的，是在黑夜裏開往經過潼關，經過一個很長的黑洞，車中燈火全得熄滅，又不許客人談話，好像做賊的樣子。這是因為黃河兩岸是兩軍的陣地，相隔只有五六里，時常用大炮小槍對打，倘開車聲即以大炮對車發放，客人們都知道這種危險，故都是提心吊膽的靜默着。經過半小時的光景，即蒙主恩已度過這危險的難關「潼關」，于四月一日早九點到了西安，蒙內地會孫維廉牧師夫婦特別招待，雖然他開的是公所，我住了三天也沒收分文，故特此致謝。在這三天中就有兩回空襲，我曾親去災區查看，共傷男女四十餘人，毀房數十間。

西安是陝西的省城，又名長安，是一座古代帝王的京都，故一切建築都是皇宮樣式，古跡很多，因處于戰爭時期，可惜沒有機會多去參觀，然處于新時代中故新的建築物也很不少，市面也很繁華。西安雖時常被炸，但民衆方面仍是照常營業，很有次序的奔跑着辦事，因為這事已成了習慣，所以我深深的覺得中國人在轟炸中成長着。在這裏我也順便找着了幾位本會的青年，他們雖在軍營中，而得聽到他們的校長和長官說他們這幾位青年能爲耶穌發光，誠一快事。在西安是不能直接乘長途汽車去成都或重慶的，必須先乘火車到寶鷄縣，（離西安四百五十里）由寶鷄縣方可乘汽車至重慶，因此我必須到寶鷄縣，嘗嘗那裏的風味，用了一夜的時間去到寶鷄縣，這段車倒很平安的，可以從容睡覺。

## 2. 寶鷄到重慶

寶鷄縣是新設立的一個汽車火車站，縣城很小，在山崖下，在戰時爲避免轟炸計，纔以此爲交通地點。逃難的人多從此入四川，客多車少，所以常有客等一二月始得車票者。公司爲維持客人買票次序計，須先登記，按號買票。按我登記之號數，至少須候三個月纔能得票，這時可說又在我火熱的心上澆了一盆冷水。所以我想人說『蜀道難行，』去美之道更

難！故我一面只有求主開路，一面站立買票處，希望有空號時可以填補，無奈均爲無情的警察嚴阻，不允進到賣票處，幸蒙售票者見我所呈上的牧師名片，暗示着我付票錢，纔得了一張去漢中的汽車票。從寶鷄當時只能買到漢中的票。這時得票在手，心中真是高興極了。更能加添我信主心，更能叫我深深知道基督在中國已深得各界的信仰。我既已得了票，所以在次日早即乘車起行，經過高山峻嶺，有的山嶺厚積白雪，有的山嶺桃杏大放，泉聲，鳥聲，山色水色，真是十分清秀的花花世界，適足以顯出神的大能。當日下午即到漢中，巧遇有開往成都的汽車，當日買票于次日起行用三天的時間到了成都。成都的古蹟多，國內各大學各機關團體，多遷設在此，市面繁華，且不用說。由成都改乘汽車兩日到了重慶，汽車在途中常出毛病或汽缺油，或機件損壞，於一次因水完車幾燬起來，時出毛病，有時因路太灣曲，幾乎翻車，可說一路都在危險中。但信靠于上帝的默佑中，由寶鷄經過八日的時間，終於平安的到重慶。

### 3. 重慶到香港

在重慶購買飛機票很不容易，故在渝停了兩個禮拜，蒙本會同工鄭子修幹事優待住在他

的家中，鄭君任美以美會社交會堂幹事。在渝又遇本會前任總監督朱浩然牧師，及本會男女同道三十餘人，均因逃避戰禍流寓於此。有的在此閒住，有的在此讀書，有的在此工作，總之都能奮志苦鬥。我爲諸同道靈性計，曾一次召聚聖餐禮拜，領餐男女共有三十四人，也常去拜望其他教友；好者有朱牧師及鄭幹事在此，爲他們服務，牧養他們。

重慶現爲戰時的一個重要區域，故各界人士咸會如此，所以我也有機會得見許多中西的要人，深蒙他們的幫助和招待，如購買飛機票等，皆各有中西友人分途辦理。我很盼望早買得票位起行，無奈客多機少，爲我辦理買票者實是心有餘而力不足，再加公務人員因要公預定票位者多，前不久又有客機被擊的事，種種原因，都令買票加難，五月十四日是我去美的海船日期，故又欲走昆明經安南往香港，然走此路又需領法國護照，平添一種麻煩，而路中間時間也須二旬人久，所以我心直如火燒，不知何日始克到港，因又恐誤船期，不得已又常親往歐亞航空公司直求，巧遇經理人乃是一基督徒，知我去美公幹，蒙其慨允明日再見，故於次日即買得一票，准于二十六日起飛。這是一件幸運的事，友人聞之，均表驚奇。

二十六日天氣清朝，上午未敢起飛，直到下午一點鐘，由重慶開出，抵桂林機場停二小

時；六時再起飛，夜八時三十分即抵香港。感謝讚美主一路平安，到香港機場，有好友鄺彬牧師（美文學校校長，現已作古）來接，因天晚不能再至辰洲美文學校，故寄宿在九龍旅舍中，次日同鄺牧師去街購西服及一切旅行中應用之物件，于下午同至辰洲美文學校等胡立美牧師來港，好同道往滬轉乘去美的海船。

『坐飛機的手續』

買飛機票時，先填一乘客履歷表。（該表由公司發給）若往香港，須有最近之種痘證交給公司驗看，得票後，公司于起飛前十小時送通知書，到時乘公司載客汽車至機場，到場時先把票據交出看驗。所帶之物，至多不得過十五公斤（約三十三磅），連小手提包均在內。本人亦要磅過重量。這一切的手續辦妥後，在休息室等候，於起飛之前五分鐘，纔有執事報告往某地客人上機，一切送客之人均不准入機內。在機中每人有一舒服的坐位，每位繫一皮帶，以備震動時束在腰間。每人有一小帶藥棉花，聲音大時可以塞耳。每坐位前有一紙袋，防嘔吐時可以用。我們機中共有十三位客人，二位夫役，二位司機。也設有廁所及浴盆，遇客人不適時，夫役奉以白開水，或咖啡及餅干。客人若覺味不佳，可用本坐位的空氣筒調換

空氣。坐位也可以睡着躺臥。這次在機內共有六小時，毫不覺得困乏。比坐汽車更好些。到滬時全路中從玻璃窗下窺，如一塊圖畫花盤，飛機在雲霧上，如船行在大海波濤之間；俯視香島，一片燈光，恰似一片星雲，是一個光明美秀無比的桃源呢。坐飛機中最好是坐于前後兩端，臨近玻璃窗可往下觀看，倘坐于中部則視線有被機膀阻着之虞。

## 第十章 由上海赴美途中

居留在香港時，深蒙鄔彬牧師夫婦的熱忱招待，並幫助我購辦衣服行裝。五月五日胡立美監督來港，又同辦護照船票等登船出國手續。於十日同赴上海，將各種手續辦妥後，於十四日下午三時我同胡監督夫婦上船。船名日本皇后，是英國的航海郵船。那日在碼頭上送行的人很多，至上午五時汽笛哀鳴，船要開走，令許多旅客與送行者掉淚！頗似我離開故鄉時之情形！船主當時曾為旅客們預備許多五色紙帶，分給客人，各向碼頭上送行者拋下，由碼頭上面送行者接着一頭，我湊熱鬧也拋下幾條，船慢慢的移動，顯出千百條五色紙帶，飄在空中，煞是好看。船漸漸的離岸遠了，五色的情紙帶子斷了！這似乎是說：『世界雖好，終

有生離死別之日，唯有住在主裏面。方能享受久恆的團契！」船越開越遠了！我揚帽對着岸上矗立的大廈說：「祖國啊！我們只能道聲再會了！」

我們坐的二等艙，與我們同房的林先生是福建人，他生長在英國，不能說國語。我在美國時，遇到許多僑胞都不能說國語。中國人遇到中國人，不能說中國話，倒要用英語說話，這不能不說是一個缺點。希望將來國語能夠普及，僑胞也學會他祖國的言語才好。

在這隻船上很舒服，兩人一間臥房，有網絲床，大絨氈，自來水面盆，鏡子，頗清潔整齊。有一個大飯廳，可坐二十餘棹。我同胡牧師夫婦及同房林君，四人坐一棹。又有大客廳三個。供旅客看書，談話，休息。另有吸煙室二間，專爲愛吸煙者休息吸煙之所。又有噴水池，旅客們可在船上行海水浴。有廁所，浴室數十間，均是白磁浴盆，抽水馬桶，異常清潔。在艙房外，有走廊，寬約丈餘，長約二三十丈，可供旅客散步或遊戲。走廊旁有長的睡椅，客人可出代價賃用，疲倦時可以躺着休息。船中有郵局，電報局，洗衣，剃髮，小吃，不過這要另外出費。船中又有大會廳一所，每逢主日，有大禮拜。晚上又有電影，跳舞等聚會，旅客在船彷彿居住另外一個世界，不覺得旅途孤單寂寞，反倒覺得新奇有味？

在途中，船主盡力替旅客設法，忘記在旅途中的寂寞，比方來幾天一次旅客聯歡聚餐，這時旅客都興高彩烈的着好禮服，帶着船主送的各種紙帽子，和口笛或手鼓，大家在一起熱鬧一番，這也是船主想的一種招待法子罷？

每天是三頓飯，一頓茶，每頓吃飯，皆有預備好的飯單子，二三十樣菜名，由客人隨便點。這樣吃了玩玩，客廳坐坐，網絲床上睡睡，或坐在走廊睡椅上把書看看。想親友時，可以坐在寫字室的娛樂椅子上把信寫寫。每天洗洗澡，到了夜裏，可以好好的睡睡，不過有些暈船者，遇到有風浪的天氣，也可以大吐特吐一下。（我是沒嘗到嘔吐的滋味）所以我說：如果一個沒有海病的人，能在大船上航海旅行，真是一個舒適安逸的好休養生活！

在船中有些時也更練習帶救命圈跳在小救生船中。這是爲防備大船遭意外危險時，救命的一種練習，免得一旦遇到危險，手足慌張，亂成一團糟糕，大家在這練習時，都嘻嘻哈哈的笑。我在想：如果真的遇到危險，那可不是玩的呀！在船中也有二次到機器房，舵房，瞭望臺去參觀。我是外行人，不識機械的好壞，但曉得機器力量之偉大罷了。航行兩日夜，到了日本的神戶碼頭，未抵碼頭前，即有日本的警察及衛生人員登船檢驗旅客的護照及注射證

等，因處於戰爭時間，船中的中國人皆未登岸。船啟行又一晝夜，到了橫濱，遠遠的望見富士山頂，積雪，頗好着。在橫濱也是照樣的經過一番檢查手續，船又開行。在太平洋上漂了七晝夜，便到了檀香山。在此七日中。要把日子多經過一天。比方二十四日，第二天還是二十四日，方與美洲的日曆相合。若是由美國來，又須減少一日。比方二十四日，次日就是二十六日。中間少一個二十五日。

檀香山是美國的屬地，這地方天氣溫和，終年不冷不熱，青草綠葉，四季不凋，花卉常開，高大之鳳尾樹很多，（吾國名爲鐵樹）人民之生活很好，可算是世界上一個樂園。當船靠碼頭時，有本地土人在水面上向旅客乞錢。旅客從船上擲一小銀角子於海中。土人即跳入海中將角幣捉着。因爲銀幣落在海水中反折而下甚緩，故土人能於水中將它取得。近因政府禁令未有此種乞錢法了。還有土人的音樂，於船抵岸時，齊在岸上奏土人音樂，並有二女子唱歌以表示歡迎。經過警察與衛生人員檢查護照與醫生證明書以後，我同胡牧師夫婦及內地會魏牧師夫婦登岸赴各地參觀。這裏的公園，有各種飛禽走獸。我們遇到一個小吃飯館名叫“Hot dog”，意爲『熱狗』，我以爲是賣熱狗肉的，我們進去吃也不過是麪包，香腸，一種小

吃食店而已。我問爲甚麼命名『熱狗』，他們美國人也不知道所以然。

船於下午離檀香山，又在太平洋中漂了五晝夜，於三十日到了維多利亞碼頭，因是英國船，故停泊於此。適遇英皇及皇后從街上過，我們得機參觀，其前後有護兵及音樂隊，有人山人海的民衆參觀，堪表君主在世上之威權。由維多利亞碼頭換乘小輪船渡至美國口岸西雅圖登陸時，各人皆須經醫生之嚴格認真的檢查，有病者皆不准上岸。有許多人眼紅，被認爲沙眼，就不能上岸入美國。此時胡監督先下船去要照顧行李，留下我一人過此難關。幸醫生見我是牧師，很客氣的替我在醫生證明書上簽了字，沒有一點留難。下船時見唐秀德（美國人）來接，此時行李經過檢查，我帶的景泰藍花瓶，及脫態壽星像，要上稅，經我說明是中國教會送給差會的禮物，他知道我是傳道的牧師，也客氣的免稅了。這是我對美國第一個好印象，他們遇到牧師，是特別客氣的。檢查畢乘坐差會來接之汽車，駛往一教會的旅館住宿。從此我就到了美國，要過美國的生活了。

## 第十一章 抵美後差會之招待

我初到美國西雅圖，就蒙本會聶牧師招集全市信義宗各會男女領袖，約二十餘人在青年

會設筵歡迎，由六七位代表致歡迎詞，繼由我致答謝詞，由胡監督代譯畢，與各代表握手言歡，同聲讚美主耶穌之大能，他使我們中美信徒合而爲一！會後又蒙叢牧師夫婦請至其家茶話，又親駕汽車，費半日之光陰，行一百餘英里，參觀本市各地風景。此是我來美，第一次與教會人士見面，深覺主耶穌的能力，使我們之間，消滅了種族國界的隔閡，彼此親愛，如兄弟姊妹。他們如是歡迎我，不是別的，不過是中國教會，以我是主內兄弟而已。

當夜又乘火車往東方米那波利士城，此地乃是差會之基本地。當夜所乘的是臥車，車上很舒服，座位都是栽絨的氣壓椅，地氈也是栽絨的。車上冷熱氣筒，冬天不冷，夏天不熱。又有無線電報告新聞及音樂。車上有黑人待役，招待非常的周到。客人臥位，均有一定之號碼，絕無強佔爭奪坐位之事，車上玻璃窗是雙層的，關閉均有待役，旅客不能隨便開關，因恐車內空氣過冷或過熱，致影響旅客健康。車內旅客亦要安靜守秩序，不能高聲談笑，或亂走亂動。各人都安靜在自己的位子上，誰也不能防礙別人。有吸煙的，還要往吸煙室去吸，以免得不吸煙者聞之不快。這種守公益的精神是我們當效法的。

美國新發明一種快火車，燒電油的，每一小時，可行一百英里，合華里三百里。我在美

時，也常乘這種火車，不過這晚乘的不是那種快車，約兩晝夜，於六月二日晚十點十二分到達米城，按火車時間表上規定的，一分也不差，一分也不少。所以美國路政辦得甚好，希望我國也能如此。

當我們到了米城車站時，早有一大羣從前到過中國男女宣教師及各家的小朋友們，有四十多人在車站等候。他們都熱烈的來握手歡迎，幸而我的手背強不然要給他們拉斷了！在歡迎中，又有報館的記者，給我拍了三四個照片，詢問我來美之經過及任務。不料次日報上就登出一大段新聞，並將像片刊上。聞說這是差會供給的材料，於此也可見差會的歡迎熱心了。

夜深了，歡迎的朋友漸漸的回家去了。他們有離家三四十里的，有離家七八十里的，特別是施愛澤牧師夫婦及小姑娘由一百八十里外的北田來迎接。當夜他們回家去了。我同差會國外佈道總幹事黎載道牧師，（他是我在中國認識一位老朋友）由杭福南牧師及彼二小姐用汽車把我們送到黎牧師家，蒙黎師母早已預備好茶點，一面飲茶，一面談笑。黎牧師說：『我們全體歡迎你到美國來，使我們中美教會中弟兄姊妹，更加認識了解，更加相親相愛。』

時已夜一時，遂互道晚安就寢。

以上他們這樣親愛的招待我，並不是我有甚麼面子，應受他們的歡迎，這乃是因為我是代表中華信義會的全體同道。他們不是歡迎我，乃是歡迎全體中華信義會的同道，故有如是之熱烈表示。又于一九三八年六月六日從米那蘇達省，哪肥抵聖歐拉夫大學贈予神學博士學位，這更顯出愛中華信義會之熱誠，我于無法推却之下，故代表中華信義會接受此銜。

## 第十二章 美國的家庭

諺云：『千里不同俗，十里改規矩。』這句俗語在我旅居美國時，十分的體味到了，美國的家庭與中國的家庭有許多不同之處。比方在中國，中等人家，皆要用老媽子，在美國倒很少家庭間有僕人的。除非十分富豪之家纔用一兩個黑人。這是因為人的工價高，也是因為他們於洗衣掃地的事，以為是家庭應做的事，不以為賤，不以為一定要僕人去做的，多是夫妻分工合作的自己做。若是因孩子過多，夫妻事忙，照應不過來，那麼每禮拜中僱一二天短工來幫忙洗一天衣服或其他雜事也就夠了。其餘如烹飪，洗吃飯後杯盤，洗衣服，打掃屋內事

業，多是由夫婦及大的孩子幫助料理的。好在美國家庭中設備好，所以他們做起這些事來，毫不覺累人，帶玩帶笑的就做好了。比方洗衣服罷！百幾十件衣服，兩個人只要半天工夫，就洗好了。原因是用機器熱水把衣服在機器內呼呼啦啦幾遍，就乾淨了，所費的人工，不過是放在外面日光下曬乾而已。洗杯盤罷！現成的熱汽水沖洗；只用人工將杯盤拿上來用巾擦乾就完事。打掃屋子罷！只用人推着機器在地氈上推幾下也就乾淨了。因為做事方便之故，所以他們也用不着工人來常住在家中。

再則美國人的風俗，一個男子若不能在家中幫助做這些事，他也不配做丈夫。不管是牧師，教員，校長及其他普通一般人，皆是如此。他們大家習慣是這樣，所以丈夫在家中做事，就沒有甚麼不好了。你若能這樣做，大家反而尊敬你，特別是在女性的眼中，要格外的喜歡你了。因此無形中夫妻互助，愛情就加增。我們中國的丈夫，以為服事小孩，洗衣，掃地，統是賤事，交給妻子，不肯在家庭中勞働幫助，這種眼光根本要改變。

我到美國後，有許多為我的住的問題商量，皆不合式，恰巧遇李多馬師母帶着三個小孩住在米那蘇達省，聖保羅城我會神學院附近的差會國外宣教師公寓內。李多馬牧師夫婦，來

中國在汝南與我同工十數年，是親愛的朋友，如同一家人，所以我想住在他們家中，遇事皆有指導，就不覺得甚麼困難。會中將此意向李師母商議，蒙她十分歡迎的允許。讓我住她家中，此時李多馬牧師因戰事關係，所以與家人分離，獨自在中國信義會工作，不避艱難危險，其精神殊足欽佩，還有幾位別的同工牧師皆是這樣的犧牲愛護主工。

我在李牧師家中，學習做美國人，遇着洗衣服，我也是亂七亂八的幫助來洗。遇着洗杯盤，我也是噁噁呼啦的來幫助擦乾淨。好在李師母是好教授，不厭詳細的指導，我這個學生就得了一個『好二師夫』的綽號。有時我向在中國做宣教士們說笑話：『我在美國畢業，回去可以開辦一二師夫學校。』這一切都能加添我好多的快樂。我真得李師母的大幫助，在我一切的起居生活上，因住在她家中，所以沒有感覺一點困難。試思一個住在異國的人家過生活，言語不同，習慣不同，又加上我是個不會招扶自己的人，該多麼困難，但是我住在李師母家中，就一切困難都沒有了。我有時到街上買物，不識路，李師母又要抽空陪我去店買物。她善於招待人，喜歡幫助人。我想以後若我會中國牧師再有來美的，能以也住在李師母家中，那真是福氣。

同時許多來過中國的男女宣教師，對於我多有招待，有時請我到他們家中去吃飯，有時也特爲我做些中國菜飯給我吃。他們同李師母說笑話：『你要好好的招待我們的彭博士，若是有難處給他，我們是不願意你的。』這一切的一切，都表明他們對我的好愛心，使我覺得在美國的一年生活，是我一生中最快的樂的一年！我在這裏，不能不多謝謝他們。

## 第十二章 美國人的一般生活

人的生活，最關重要者，是衣，食，住，行四要件。在美國人民的衣，食，住，行四方面，都是很講究舒服的。說到衣的方面；是很注重整齊清潔，如同見客之衣服，是不能有少許縐紋的，特別是褲腿袖要顯出前後的平直條紋。襯衣一兩天就要換洗的。特別是袖，領口要潔淨。領帶平光潔淨，所以一人有二十三十條領帶，是平常的事。皮鞋要擦的亮光。頭髮每天要梳刷。鬚每天要剃刮，有時一天要兩次。對於這些事若不注意，就算是失禮，被人輕視。凡遇聚會，赴筵，更須加意講究。

說到食的方面，是很注重清潔衛生。早飯平常些，午飧重要點，特別多注重晚飯。（即

大殮)牛奶，牛油，麪包，番薯，是飯中的要素。(美國南方，有些地方，也多吃大米。)其他如鷄，魚，肉，蔬菜，瓜果，野味，也都是常用之物。不過是烹飪調味與我國有些不同罷了。他們又喜多吃冷飯，如少喝茶，多喝冷水。美國的冷水，是到處有得喝，在大街上，其公場所，大小機關中，皆備有自來水管，只要將龍頭一擰，就有水瀑出，可以隨便你喝。近來美國又發明一種暑天飲料名為冰茶，就是把冷茶中放一塊或兩三塊冰，和一二個香葉菓子，有時也喜歡加點糖和檸檬汁，就這樣大喝起來。特別是在美國南部甚多，我們喝不慣罷？冷冰塊是一年四季不斷的，有時用為冰藏，保藏食品不壞，有時用為飲料。所以冰淇淋在美國是冬夏皆有的。

說到住的地方，也是清潔美觀，屋內外每禮拜，總有二次的大掃除。大的玻璃門窗，均是擦得透亮。屋內地氈，安樂椅，收音機，電話，電燈，自來水，電氣火爐設備極講究。鋼琴及書報雜誌又為各家必需品。各屋的洗面，洗澡，廁所，常是設備在一間小屋內，皆是白磁盆，抽水馬桶，從沒有倒一盆洗臉水，各人搬到自已睡房去洗臉的。廚房用電爐作飯，不見烟火，就把飯菜做好了。這樣就省去燒火的人了，住宅常是樓下做客房，書房，飯堂，廚

房等。樓上多是臥室，及浴室廁所。有的人家亦在樓上設有書報室的。這都是普通人家的居宅。至於富豪之家，那更闊氣了，每個臥室之內皆有浴室及廁所及掛衣室一間。就是在鄉間頂窮的人家，設備也不壞，不過少些浴室，電爐的設備，其餘皆是相仿的。

說到行的方面，則生活快捷與舒服。他們代步的有火車，長途汽車，電車，及私有汽車。至於腳踏車與馬車是很少見的。以爲過了時代的東西與廢物，僅在鄉間或遇着一次，皆是老年人與小孩乘的。美國人的生活太忙，不像我們中國人可以到朋友家去，一坐坐了兩個鐘頭。他們的時間，非常貴重，整天的忙，跑，幸虧他們車子跑得快，雖然遠在二三里以外，他們也能去赴一次野餐，守一次禮拜，看一看親友，（我有幾次同候幹牧師出外到湖邊釣魚。）或去海水浴，在他們不以爲遠，實在交通太便利了。鐵道如蜘蛛網，公路通全國，除了窮鄉僻壤之間有幾條沙泥路外，其餘皆是柏油路，或水門汀路。沒有地方汽車不能去，所謂『過山開路，遇水搭橋』在美國真是如此情形了。

我到美國第三天，同施愛澤牧師，坐他的汽車，下午用七個鐘頭來回跑六百里，講一次道，探望二位朋友，又赴一次公筵，完畢又回到牧師家住宿。當時我對施牧師說：『今天下

午跑了這樣遠，做了許多事情，若我在中國，很難相信。」但是以後到慣了，也就不覺得快了。

乘車子跑得快，乘車子也很舒服，冬天車上有暖汽爐，不冷。夏天有電扇，不熱。長途寂寞了，可以開無線電，收音機，聽聽音樂和新聞。一次我坐胡監督之汽車。向他說笑話：「等你再到中國，把你的車子也帶去，讓我們快活快活不好嗎？」惟願我國戰爭平靜後，國內的設備也能早日追上他們。

## 第十四章 在美之工作

前面我已提過我赴美之任務，原是應美國三差會之邀請，報告中華信義會過去數十年之工作情形；一面也代表中華信義會同道，向他們表示謝意。借此增進中美教會間之認識，了解與相扶相助之感情。所以到美之後，即由三差會，每會代表一人，組織一委員會，負責議定我的演講日程和地點。

關於教育機關方面，要去演講的有三差會之神學院。如熱克蘭城之豫中會的神學及大

學。聖保羅城之豫鄂會神學院。米那波利士城之豫東會神學及大學。以上是專門的神學，以外還有幾處，如米城米博士辦的聖經學院。有些國外宣教師回國後，都喜入此聖經學院讀書，另外還有信義弟兄會的神學院。三差會大學十餘所，師範，中學，小學很多。還有國立大學及中學小學等。

關於教會要去演講的，有三差會的大城小鎮，各大小教會團體，如婦女會，主日禮拜，聖餐會，勉勵會，牧師受職禮，差遣國外宣教師會，夏令會，靈修會，家庭祈禱會，青年會，牧師團討論會，國外佈道董事部會議，公筵，茶話會，朋友野筵會，大棚佈道會，堅振禮，嬰孩洗禮，商店佈道會，播音臺播音講道，留聲機收音，也有一次特別機會得去在李立生的師母即李敦禮牧師之母的喪禮中講道。

關於慈善團體方面，要去演講的，有差會之醫院，養老院，孤兒院，殘廢院，瞽目院，賑災委員會，戰區救濟委員會，感恩節會，福幼會，戰區醫藥委員會等。

以上這些團體聚會，都有長短時間的演講，也有會去演講四五次的。演講的大旨，是一面致謝他們，多能對中華信義會的幫助，一面激發他們愛主愛中華教會的心，當趁時機，幫

助中國教會，辦理教育，醫院，救濟難民的救人工作，榮耀主耶穌，令多人信主，以盡基督徒之天職。每次演講，皆引一二節合式聖經，發揮主道，然後說到中國戰時人民之痛苦，略舉出一二實例。再用主道勉勵差會，注意此時在中國多作主工，人民因戰災之苦，信主者日多，也舉一二實例，使聽者受感動。故我所講多是引據事實，不尚理論，也注意時間，每次至多不得過半點鐘，這是美國的通例。

以上在美國共計十七個月，大小聚會共講過四百二十二次。有一次我對黎總幹事說一句笑話：『我在美之工作，很容易記得，我初到美之第二日，就赴會講道，一直多是講道，離美之前一日也是赴播音臺播音講道。』雖有這些次的聚會演講，沒有一次就誤赴會，感謝主的保佑健康，和多位信徒的代禱；特別感謝三差會，及各會來過中國的宣教師，幫助繙譯，若是沒有他們，我就是一個啞吧，不能說話了。他們的名子太多了，我不能一一提名在此紀念，但是我的心是很感謝他們的。

## 第十五章 在美工作之結果

在將寫在美工作結果之前，我必須在主面前很誠心的請求讀者，了解這報告，不是要自

誇，乃是不得已的記述，要將主耶穌的大能彰顯出來。前面會說過在美共有四百多次的演講，每次講道中，皆有多人受感動及流淚說：「感謝主，聽了我們的禱告，今日得看見一位中國牧師講道。」每處多是於沒開會前，當地的新聞紙上就登着彭某於某日某時在某地演講，有的連我的小照也刊印在上面。有的於禮拜堂大門口大書特書彭某幾時在本堂演講，四圍用電光照耀。多次聚會，皆是滿座。有人來遲些就無坐位，只得站立，有幾次我會親聽見說：「我們是離此三四百多里，特地來此和你握手見面的。如今聽你講道，感謝主，他的光在中國業已照耀出來。」每次講道後總有許多人爭先恐後的前來握手，並說感謝主的話。有的流淚快樂說：「感謝主我已看見主的大榮耀。」有些人要我寫名字在他們的聖經中及簿子上，以爲紀念。也有爭着拍照我的像的。有時我對繙譯的人說笑話：「我是記不得寫了多少名字，拍了多少像片。中國有句俗話說：「難見你的金面，」和「一字值千金」照這樣說，我真是發大財了。」但是雖然有些累人，我總覺得是個紀念的善法，所以很樂意替他們寫上我的名字。

又每次聚會時，有人喜問我信道的歷史，及關我其他的事，回答頗費時間，所以蒙白潔

士牧師費心爲我寫出一本書，名叫從汝南來的彭福牧師，於一九卅九年九月間出版，紙面每本美金五毫，布面每本美金一元。至一九四十年十月間我離美國時，聽說已再版八次，共八千本賣完了，預備第九次再版，他們不但喜歡買此書，而且喜歡我簽名其上，因此每於講道完畢，又多出一簽名的事。我聽人說：『我讀此書二三遍了。』也有的說：『我的姑娘，讀了五遍了。』有的說：『我的親戚在醫院中養病，讀了你的信道史，心中大得安慰等等。』有的時候，我在青年和小朋友當中講道，他們鼓掌高興，於臨別時，大聲呼口號說：『歡迎你快再來！』『我們歡喜你！』等等；有一小朋友聽講畢回家向其父母說：『我在世界上第一愛耶穌，第二愛彭福。』這位小朋友家，我隨中國的宣教師，也同到過他家中幾次。在我離美之前，赴他家中的歡送會，這小朋友流淚說：『我不叫你走。』

也有一次我同胡監督到一處聚會，初到該堂牧師家，他的小女跑到我跟前說：『我愛你，我愛中國，我愛中國的小孩。』以後他拿出地球形的價錢盒子說：『這是我的錢，我不吃糖菓，存下來的錢，請你帶回到中國，幫助中國的小孩信耶穌。』當時我計數有一分的，五分的，一毛的，二毛五分的，共七毛四分美金，我心內很受感動，並很謝謝她的好意，以

後我賣了同樣的一個地球形的錢盒子裝好她這七毛四分錢待回到中國給大眾觀看。

有時講道完後，有青年起立說：『我願獻身去到中國傳福音。』有一次一會堂牧師說：『有一教友聽了彭牧師的講道，他來對我說：「牧師，你知道我有學問有錢財，但我很反對外國佈道事，並且也阻止別的教友，不做國外佈道工夫；現在我要悔改，從今以後我要對於國外佈道工夫熱心。」云云。』有時在牧師討論會後，有人對我說：『我們聽了你的講道，我們的佈道工夫，真覺羞愧。』又一牧師說：『我想不久，我們要多請中國牧師來替我們講道。』一次會畢，該堂牧師流淚向教友說：『從此我們要多愛中國的佈道工夫。』等等。

一次差會總監督，在一大會中，要我說幾句話，他說：『可惜沒有人替我繙譯。』總監督說：『不要緊，我們只要看看你的兩個眼睛，和你含笑的臉，並你的樣子，我們就懂得你的意思。我們就能受感動。』恰好黎總幹事來解了圍，不然，叫我就作難了。

有一次有大會的公筵中，有二千多人，各名人皆有演說：忽然總監督叫我去說幾句話，亦不讓人繙譯，沒法子我上臺在發音機上，說幾句不成文法的英國話，末了，不知不覺的還是說了我的國語。說畢全體鼓掌，並大聲說：『我們看見你的樣子和臉，已懂得你

的意思了。』

論到工作的結果，有幾次我聽差會國外佈道會黎總幹事及總會計等對我說：『我們真是感謝上帝，用了你在美國感動了很多的信徒，比從前更愛主，和國外的佈道事工，對於捐款方面，如國內國外，都有很好的現象。』

以上一切事情，都表明美國信徒如何眷愛中國教會，使我親身的明白，不像如從前，我們以為美國來中國佈道是帝國主義的侵略，其實他們每個信徒，禱告，捐款，都是愛主愛中國的原故，盼望中國也信耶穌。我們靠自己勉勵，多發展主的教會，唯願主成全這善工，啊們！

## 第十六章 美國旅途的回憶

在中國這個戰期中提到『旅行』兩個字必定使你頭昏。讀者看過前章記載關於我所拜訪各總會以及去美國的一段路程，你們會這樣說：『我們還是坐在家內足不出戶』頂好。但是現在我報告的是在美國十七個月當中拜訪各地教會學校所經過的事實。

我從美國交通路政方面看，他們美國人使旅行的人處處感覺到舒適，方便，這一層可以說已經做到家了。

我在美國共有十七個月的旅行，旅行過二十九個省分，赴過三百八十五處縣城市鎮的聚會，我是由美國西邊舊金山，西雅圖，勞山奇，等地直到美國東邊芝加哥華盛頓紐約諸名城，再由美國北部米那蘇達省，哪次印達省內各大縣城，復往美國南邊新墨西哥太克司省內諸大縣城，至於中部各大省內一切縣城市鎮都是我常到的地方。另外在書中附一個簡明的地圖。（此圖不便製版故從略）

讀者這個時候或者要問我旅行這許多的地方必定步行走的路程不少吧？我簡單的告訴你連一里路也沒有步行過，全是火車長途汽車公共汽車和電車私人的汽車代步的。有時候我常常同朋友談笑說：『我想美國人有腳是不會走路的。』但是有時看他們遊戲玩球滑冰比賽的男女兩隻腳跑得飛快。我又向朋友談笑說：『我怕在美國日子久子，我不會走路倒怕腳上要長毛的。』朋友們個個仰天大笑一陣。

在某一城內有幾個聚會的地方相隔不遠，只有幾條街，總是有私人的汽車接送的。我會

對朋友幽默的說：『在美國只有我的汽車比別人多哪！』其實我如今沒有一輛汽車，因為我每到一個地方赴幾處的聚會總是換上十幾輛私人的汽車，他們常以為我能坐他們的汽車認為絕大的榮幸。

我有一次在豫中差會赴議事會後，某女士早已向她的牧師說：『我情願用我的汽車送彭福博士回寓！』這位女士因路途不熟的緣故錯走了三四十里路，那時我很覺得難過對不起她，但那位女士反笑着對我說：『走錯了路不要緊，倒是一輩子的大福氣，能夠多的時間坐我的汽車送你。』又有一天在一處聚會后，該堂一位老牧師不願我單身匹馬的坐長途汽車去，特地親自駕駛自己的汽車送我到四百多里的地方赴會。他也對我表示道：『我是有福的而我的汽車也是有福的。』又笑嘻嘻的問我道：『如果你能在中國用汽車的話，我願意把這輛汽車送給你專做傳福音用也算是這汽車有福。』差會的信徒這樣待我好的地方太多了，我不敢再多費篇幅一一的記載。

旅行車中的方便舒服前章我已經說過一個輪廓，我每到一處一下車就登臺演講，一下講臺汽車就在門口等着，另送到一處禮拜堂演講，晚會約半夜十一二點鐘，又有汽車把我運走

到一家安睡，在美國旅行的人不必帶被窩和洗臉盆毛巾，每到人家或者大小旅館都有這樣的設備給客人用。

我有時對朋友談笑說：『我真像一隻手提包由人家運來運去使我感覺得莫明其所以然。』我在美國旅行期中對於『住』『行』方面不操一點心，每到一處承他們都以上賓接待我，還着我一個人出門的時候，總有朋友們送我到車站代買車票安好位置，車子一到目的地早有人接我，坐來接的汽車逕赴會場。

美國火車和長途汽車特別用半價優待爲主做工的牧師們，我是一個中國的牧師也同樣享受了這樣的權利。有一次我個人買車票的時候，售票員對我恭敬的說：『教會中的牧師是不分國界的！』我當時心內非常受感動，覺得『平等主義』是從主耶穌身上找來的。

## 第十七章 美國的名勝區域

我在美國旅行十七個月的時間到過二百八十五個大小縣城和市鎮，到一處即蒙一處的牧師或男女信徒駕駛汽車領我參觀該地的名勝區域，在我的日記中共計參觀大小名勝一千一百

三十多處，每處我都留有蠶片呢。這末多名勝逐一的記載未免太費篇幅，我不妨選擇幾個世界最著名的地方介紹給讀者，我可以分出四個範圍來說：

- A 天然的
- B 人工的
- C 歷史的
- D 機械的

A 天然的方面在美國的東北部與加拿大的交界處有兩個著名的瀑布，瀑布有三丈多高五丈多遠十多丈寬，水聲潺潺在十里之外便聽見了，日光反射着比天上的虹顯得美麗，每天上千上萬的人去參觀，我們也可以知道上帝的大能和奇妙了。當時我是同胡監督去東方紐約赴會，順便到此處參觀並不要買入場券，民衆儘可自由的參觀。

在美國新墨西哥省境內有一座寶石大山洞，據當地人說這個大洞是由一個農夫發現的，農夫見一隊隊的蝙蝠集中在一個地方，農夫心內非常的奇怪蝙蝠的行動，因而農夫隨着蝙蝠的踪影也隨着蝙蝠發現了珍奇的寶石大山洞了。山洞的外面完全是一坐荒涼的童山，旅行人

入洞的時候要花一塊五毛錢買票門，每天上午九點鐘開洞門，有人引導我們進入渺渺茫茫的洞天。那天同時入洞參觀的人竟有一千二百餘人，洞的範圍和深處及歷史，可參看畫片上的說明文字。全洞皆是各種寶石點綴着，這些寶石都是天然長成的，寶石中有靈秀的山，恬靜的水，蔥翠的樹木，奇異的花草，珍瓏的樓閣，莊嚴的宮殿。還有別緻的飛禽走獸，地上也自然長成着閃爍的寶石。我們走到洞的中部看見一所可容下三千多客人的大飯廳並有一個龐大的禮拜堂，有一寶石彷彿支撐着洞頂，全體的客人安坐這神妙無比的環境內，忽然洞內的電燈全面滅了，面對面看不見安靜的辰光，從幽遠處聽到『永世盤石……』的詩聲，洋溢着山洞，人心正在冥冥的時期中全洞又光明奪目了。一個人深隱在寶石的山洞內恬靜地聽到悠悠地讚美主的詩聲，我料凡聽的人沒有不受感動的。步行全洞要花六個鐘頭的時間，遊客假使覺得身體疲倦的話可坐上升電梯出洞。我認爲這個洞却能證明主的大能和奇妙，尤其能夠增加信徒讀啟示錄的信心。

我這次參觀寶石大山洞完全是蒙鐸森牧師的引導，鐸森牧師曾在我們的教會與薩山教會當過牧師，他費三天的時間來回三千里駕駛着自己的汽車陪同我和戴維德牧師去參觀這個著

名的山洞，真是難得的機會，我深深地要在這裏感謝鐸森牧師夫婦愛我愛中國的一片熱心和  
感意。

美國東部克拉夫亞省的有大高山和大紅樹林子，山頂上常有全年不化，白皚皚的雪，山  
峯十分的峻險，大樹林子彷彿一片麻田，仰臉看山有落帽的可能性，紅樹的龐大又是世界的  
奇聞了。

我在中國聽見美國的宣教師說：『美國有一種紅大的樹，從樹身中可通來往的汽車。』當  
時我祇有七八分信這個事實，我到美國承馬天生牧師的師母和她的兄嫂自己駕私人的汽車，  
足足費一天的時間，由馬師母的娘家同我們一路來往七百多里地參觀聞名的大紅樹，我自己  
會坐汽車從這個大紅樹的巨幹內進出過，我因好奇心的驅使站在汽車旁大樹中照了一張紀念  
像片，山樹的奇觀格外使我認識上帝一種不可思議的神能。我很感激馬師母及她的兄嫂的  
引導。

B 人工方面的在美國的東部紐約城有世界第一高樓，樓高計一百二十四層用電梯升  
降，頂層還有茶樓和小型的雜貨店，可看該樓的巍然雄姿的照片。我在樓上四面觀望可得意

紐約城一幅全景，向樓下一望祇可以隱隱約約的瞥見行人車馬，高樓的建築歷史另外在畫片上有詳細記載的文字。門票每人一塊一毛，我當天同胡監督穰太白牧師的弟弟一路去參觀的，承胡監督在樓頂請我吃得紀念的冰淇淋。

第三次我同黎總幹事去紐約，才知道紐約城不但有通火車通電車的地道，按地道是建築在海水底下，火車站電車站統統在海水底下，當天早晨下了火車又去大飯廳吃早飯，出海底下火車站時已中午，又被銀行公會經理武先生請我到三十八層樓銀行公會飯店吃中飯，當時我對他們笑着說：『早晨是在地獄中吃飯，中飯倒是在天堂上吃了。』而黎總幹事和武經理笑嘻嘻地回答道：『這樣情形就是美國的世界。』據說這工程方面是一挪威工程師設計的，聽說紐約全城地下道有數段約一百里的遠近，這樣工程可以說是世界第一工程了。

在美國西部舊金山有世界第一個大橋通過海峽，一共長二十五里，寬可併行四輛汽車，上層直通來往汽車，下層可通電車，每輛汽車過橋須納過橋費六毛，據云該橋費了十年的工程，建築費美金七千萬元，我前后過此橋有六次，也是我值得紀念的一回事。

C 歷史方面美國京城華盛頓總統的白宮，建築上不夠偉大，在歷史方面很有相當的價

值，歷任美國總統都在這裏辦公，每天按時開放可隨人自由的參觀不必花錢，宮內的陳設多爲各國古時的寶物。我同胡監督參觀白宮也是生平一件幸福的事情。

我們離開白宮又到華盛頓紀念塔參觀，紀念塔全是白石造成的，塔高共有五十五丈五尺，升降有電梯及步行梯，塔也是按時不收費開放，上下電梯亦不花錢。當天我們在塔頂的時候風很大，覺得塔頂有點振動，我曾對胡監督笑着說：『我們快下去吧，免得回老家去了。』我在塔頂上能夠看見華盛頓城的全景。

華盛頓京城中的林肯堂是紀念林肯釋放黑奴的功績建立的，林肯堂是一個大平房，全部房子都是用白大理石建築的，堂址在一個高山坡上，白石階梯計有一百二十四層，堂內有林肯大白石坐像，兩面牆上刻有林肯釋放黑奴的演詞。

D 機械方面我在米那蘇達省曾參觀過大規模的機械宰殺場，場中利用機器宰殺豬牛羊一切的牲口，參觀者先領一件入場衣服，這衣服穿起來可以免得將自己的衣服弄髒了，每天按時開放不收門票，並有人指導參觀者機器的用途，說明機器先將牲口剝皮去頭腳取出臟腑分割成塊打包切成薄片裝成——腸子裝盒以及裝箱送上火車，這類工作完全用機器代替人

工，中間祇用一二百人幫助點手續，每點鐘可宰殺牲口一千二百頭。

米那蘇達省還有一個很大的麵粉公司，磨麵也用機器代替人工，機器先將麥子弄乾淨磨出然後慢慢地變成麵粉和麥麩裝袋，機器又將麵塊切成麵條裝盒裝箱，最後由廠內運上火車，同樣用一二百人幫助加點手續，每天麵粉公司可出三百二十三萬二千磅麵粉，麵粉公司的機器也是奇妙的工程。

福特汽車製造廠也是世界聞名的，我在廠內看見很大的機器，先將廢鐵放進爐中煉成鐵鋼塊，鐵鋼塊又變成汽車上的大小零件，由機器將廢玻璃化成汁以後成爲大塊玻璃，又將玻璃切成塊安在汽車上，祇用一二百人幫助加點手續，聽說福特汽車製造廠每天可出完全的汽車一百七十輛。

我很多謝柏賴義牧師（柏牧師前會在我會信義中學任校長）夫婦和他的姊姊駕汽車送我到各地參觀這些機械的工程。

美國還有世界第一個頂大的天主堂，改革教的大禮拜堂，其次圖書館，博物院，萬牲園，動物院，金字塔，天然公園，公墓園，監獄，以及舊金山紐約兩地世界展覽會等，這些

地方的奇觀實在是我『見所未見』增加我很多的知識。我不把這些地方的內容一一介紹，我不過略略提出幾處地方作為代表。我盼望我們中國多多提倡地方新建設和公共事業以啓發廣大的民智。

我也曾參加一次歡迎挪威太子同守禮拜聖日，是本差會歐總監督講道，聽衆一萬五千餘人，會畢經友人戴維德牧師介紹得兩次與太子及其夫人握手，並彼此致敬，也算人世中一幸事耳。

## 第十八章 我對美國的感情

我在美國或由美國回中國以後經有好多朋友問我：『彭某對於美國有什麼感想，用一種什麼樣的眼光看美國呢？對於美國請下一個具體的結論。』我憑個人觀察的經驗用七個『太』字三個『多』字回答他們。

(一)『美國太好』我在前章已經談過美國在『衣，食，住，行』四方面的生活都是講究華麗，舒服，歸納在一個『好字』上面，容我打個比喻吧！我有一次赴會住在一位醫生家

內，他們的住房真可說『好』得使我無話可說，比方地氈是毛絨的，走在上面不露出我的鞋底，其他設備的華麗就可想而知了，我所以說美國太好。

(二) 『美國太方便』美國之衣食住行四方面的生活都是往『方便』的路徑上研究。我每次坐私人的汽車遇到冬天車中有熱氣箱的設備。夏天車上可以把四面的玻璃窗打開透風。另外車中的空氣管抽開使人不覺得有點暑氣。車中人寂寞的時候可以開放收音機，各國的新聞和音樂馬上送到耳內，彷彿將世界放在汽車上了，打開播音機而車中人能夠直接與世界各國人談話，叫遠遠的人領教。其他設備的方便更可想而知了，讀者看美國不是太方便嗎？

(三) 『美國太巧』在美國旅行的人，為留意各方面的事業，皆可以看出他們工業製造品有顯明的巧處，新發明的汽車每一點鐘能夠跑三百里路，我初聽見也覺得有些驚人，不過你坐在車上心內並不覺得快，再如各商店的物價原來可以標明十元，牌子上却寫着九元九角九分，我們從這些地方就可以知道美國太巧了。

(四) 『美國太快』這件事是世界各國公認的情形，一到美國大小的城市集鎮和公路上總

是看見不少的汽車風馳電掣的飛跑着。我有一次向朋友說：『你爲什麼不早點走在路上不妨將汽車開慢些，』它很誠懇的告訴我：『汽車開慢是不行的反而要受罰和遭危險。』讀者想一想這正表示美國太快了。

(五) 『美國太忙』忙於做事是人的天職，在美國因環境和快的關係顯出特別的樣子，進一家商店買一樣東西根本不講價，不像中國一件生意上門費一兩點鐘商議物品的價值，托人辦一件事也不必顛三倒四的說回頭話，美國人祇要吩咐三五句話馬上這個人就照辦了。我們要問爲甚麼抱這樣的態度，美國人總是說太忙沒有閒工夫，我有一次同一位牧師去赴會，離開會的時間還差幾分鐘，這位牧師對我說：『請你稍爲坐一歇時候，我要去找一位教友去辦一件事。』當時我笑着說美國人真是太忙了。

(六) 『美國太奢華』美國人在生活上喜愛奢華已經成爲美國的社會性，家中不十分富有的都要勉強買一輛汽車，不惜用『借債』『欠賬』或者『分期付款』的種種方法獲得一輛市上絕頂時髦的汽車，談到男女的修飾更是花樣翻新了，男人方面所用的領袋是三天一換五天一新的，一家專賣領袋商店主人說：『本店有顏色不同的五萬種類的領帶。』女人方面的修飾

特別的離奇，比如染指甲每次也要花兩點鐘的時間和幾塊美金的代價。這樣的現象代表美國的生活太奢華了。

(七) 『美國大愛主愛人』美國真實的基督徒實在愛中國愛佈道工作者，我在前章敘述過我在美國的工作情形件件皆有確實的證據。證明差會信徒愛中國的佈道工作，我曾經有一次講道后，有一位龍鐘老婦，腿脚不便不能到我面前握手，（我每次赴會完畢皆是有人爭先恐後的要與我握手，）（握手是美國社會民間的風俗也是表示親愛人的一種禮節。）她就坐在門口等我半個鐘頭，末了由該堂的牧師向我說，『門口有一位老太太等你呢，』我立即離開衆人特地去與她握手慰問，她倒流着眼淚看着我，末後給我一塊溫暖的美金說：『請你帶回中國幫助人信耶穌，我並且在上帝面前時常替你禱告，』別人告訴我這位年高德長的婦人，距離會址有一百多里路，家道很窮，這塊美金不是一時賺來的是生活上節省下來的，她久聽見說彭牧師在這裏講道，她真是愛主愛主內的兄弟特別從家鄉來看你的。

我在美國各處聚會的經驗中深深地覺得差會的信徒，真實的愛主愛中國並且愛中國的佈道工作人員，因此我說美國的真實基督徒大愛主愛人了。

但是美國也有好多人不愛主和國外的佈道人，好多朋友問我對美國信徒的看法，我就伸出手來向他們表示說：『你們看一個手上有長有短有大有少的手指，而美國的信徒也彷彿這樣的情形，但是我很盼望都能做一個切實愛主的信徒。』我更希望讀者知道差會愛中國佈道工作人員的熱烈的心腸，這種熱情同時足能激發我們更加愛主和增進對主報恩的意念及行爲。

我上面報告讀者美國的七個『太』字，現在我再談談美國的三個『多』字。

A 『美國汽車多』我初進入美國的區域不論大街陋巷荒僻的鄉村都能看見往來的汽車飛馳着，大凡都市縣城的街道不能從街路的中央穿過去的，第一路政方面所定的法律不許可，其次街路都被一窩蜂一窩蜂的汽車塞住了，事實上不容易穿過路的中央，人必定要走到了十字路口觀察紅綠色指揮交通的燈牌，不看燈牌恐怕一天都想穿過馬路了。

每遇到禮拜堂開會脚未進門就可以看汽車的輛數便能知道堂內的人數，凡美國民衆開一次地方大會的時候，那末你的汽車找幾條街道都沒有空場子停放，美國調查統計每個美國人都有一輛私人的汽車，我認爲美國是世界汽車頂多的國家。

B. 「美國婦女的帽子樣式多」美國婦女頭上的帽子花式才多呢！帽子有高低歪正四樣的款式，質料大半採用羽毛的植物的線網的絲織的一類東西，婦女們戴在頭上光怪陸離的招搖過市。

我曾經在芝加哥一家女帽製造公司向主人詢問過：「貴公司的帽子有多少種類呢？」他卻慢吞吞的告訴我：「我們公司內沒有同樣的帽子，因為同樣的帽子婦女們都不會驚奇的那不是影響生意！」花樣翻新的帽子要首推美國多了。

C. 「美國錢多」觀察美國的建築和人民的的生活及種種的事業上都表示富有金錢的樣子，我留心看過私家的或公共的垃圾箱和廢物簍，打開看看就有好多能用的物件和各種的紙盒，這些美國人眼中的廢物不是火燒就是拋棄了。

美國不愧為世界第一等的金元國家，國際間的各國都是大舉外債，獨沒有人說美國也向外國借債，美國不光是借外債而且向各國放債，比如最近中英兩國的大借款，我們可以推測美國的錢多。

## 第十九章 各方的優待

我在這章中分兩部份說話，首先談我從前在中國所認得的各差會的宣教師中的弟兄姊妹們和一切在中國生長的青年朋友們，因為我在美國旅行的地方多，所以有機會都碰見了他們。在中國常見面的關係還不覺得有什麼親熱，不意而我到了他們的國見了他們的面，心中親愛的熱情奔放著，那種情緒緊張的局面不是我的一枝筆能夠形容的，這班老朋友都能體念我在異國獨居的難處，他們是知道異國獨居的滋味的，他們因而特別的體念我不是約我到湖邊吃頓野餐，就是拉我到湖邊釣釣魚，再不然他們約朋友陪我坐車到郊外風景美麗的地方散散心，或者在家內放着活動的電影片子叫我張嘴大笑半天。

他們有時深怕我口味壞了，特地下功夫爲我預備些中國的菜飯，大饅頭白麵條子一類的家常便飯。他們有時候兒把我接到家內住一兩天換換不同的環境，又有人花很多錢請我到中國飯店吃些家鄉口味的珍貴菜飯。他們有時在忙中偷閒陪我到市場中參觀百貨商店並且買些需用東西送我，或者幫我清理衣服，或者告訴我些美國的風俗人情的道理，免得我在美國

失禮。他們體貼我真是無微不至了。

他們在各方面越幫助越使我明白主的愛和合而爲一的道理，我不過很盼望我們的中國信徒或非信徒再不要像從前誤會宣教師多屬帝國主義者文化侵略的工具。意想不到連我這個會說話的啞吧也是時刻的來幫助他們講解福音的要意，我有一次同他們談笑的時候說：「你們各位到過中國的宣教師們，我送你們一個寶貴的好稱呼，你們都是我的『好阿媽，』蒙你們熱心的幫助我，我在美國十七個月不曾遇到一點難處，這些人情和功勞都是要歸給他們的。我怕篇幅拖了太長的關係還有不少的事情祇好割愛不談了。

我現在要說一說在各差會以及各處聚會的地方，他們優待我的情況。前章我已說過在美國十七個月赴過三百八十五處的聚會。我可以綜合的說一些情況吧。

我每到一處事前都是早有函電通知的，總承他們的牧師或他們的全家或他們的教會信徒，親自駕汽車到火車站汽車站輪船碼頭迎接我，聚會後又把我用汽車送到車站或者別處聚會的地方及送到住處或送到牧師信徒們家裏，牧師信徒們的家裏都是把家中頂好看的房子騰給我住，很客氣很懇摯的招待我並預備些很好的菜飯給我吃，還有些師母早來信向李師母問

我喜歡吃甚麼東西？（因為我常住在李師母家裏，）她們一得着李師母的消息便馬上下功夫做些好吃的對口味東西。普通的美國人知道中國人喜歡喝茶於是辦點好茶款待我，誰都不知道我這個假的挪威人到愛喝咖啡呢。有人也知道我愛咖啡便換咖啡了。

談到常常到夜內十二點鐘，他們還是很客氣的問我要吃些甚麼東西，有時送點新鮮的瓜菓來給我吃外加上一杯可可茶。我有個睡午覺的習氣，他們總要爲我預備一個安靜的舒適的床舖，讓我過過睡午覺的老癮。如果聚會處鄰近有甚麼名勝古蹟，他們總肯犧牲一兩天的時間和汽油領我去白相。

我同朋友感想的說：「我們都是不同國家的人，首先不認識更沒有親友的關係，我爲甚麼得着他們許多的好呢？我認爲這些好處全是因爲彼此信耶穌的緣故才有的，這樣的幫助人的熱情更能堅固擴展『信徒相通』的道理，我在這裏先感謝主的恩典也感謝差會諸位同工同道的們的感覺啦。」

## 第二十章 中止歐洲與坎拿大之行

我在第三章已略略提過我奉有大會的使命，指定歐洲挪威，瑞典，丹麥，芬蘭，德意志

等國差會，令我「去『拜訪』『致謝』『問安』」以及報告各總會在中國各部份的工作，以安慰母差會的遠念，我啣有這種重大的使命，到美國之後即將這種使命報告美國的三個差會，三差會便在我的行程中爲我劃出三個月遊歐的時間。經過美國差會所屬的委員會預先向歐洲各國的差會一度函電的商榷，結果蒙歐洲各國的差會函電表示萬分的歡迎，歐洲那邊的差會已經爲我籌好來往的旅費並負責招待我，美國差會又爲我辦理赴歐洲的一切手續，例如護照衣物來回船票介紹書諸項樣樣都齊備了。惟因歐洲大戰發生，把行程中輟了。

我延遲到一九三九年十二月二日才離開美國預備到歐洲去，離開美國前一天又蒙李師母爲我邀請往居之聖保羅城與米那波利士的本會中國宣教師等二十餘人，特備辦茶點大開歡送會，在十二月二日又離開米城先到芝加哥約傅理生小姐同船先到挪威國，不意兩隻腳還在芝加哥之前，歐洲的形勢反而逐漸地變成緊張的局面，正在進退維谷的時候，挪威差會回電云：「不敢擔保往返安全。」美國差會又恐怕我到挪威之後交通封鎖沒有法兒回美國，差會爲我的安全問題操心，遂特地留我暫住在美國靜觀歐洲大戰的形勢再定行止吧，我祇好聽從差會的勸告由芝加哥回到米城繼續講演的工作了。

我留住美國的時候，歐洲的戰局反而一天一天的擴大範圍了。我真可惜沒有能夠到歐洲各差會拜訪，這多因戰事的阻擾，我還請歐洲各差會原諒我的苦衷，並盼望中華信會大會體念我戰區中旅途的困難，寬宥未能遵命前往歐洲各國差會的過失。

我由芝城回到米城會見那些歡送我的人，我祇好厚着臉皮向他們說一句笑話：「我真是捨不得你們，所以我就快快的回來見你們了。」歐洲固然不能去，連坎拿大也可惜沒法兒去。坎拿大西南部我們教會有一部份工作並且有一個神學院，主持會務的是穰鴻恩老牧師，他曾在中國樊城爲創辦我們教會的一位重要人物。

穰老牧師現有一位兒子名叫穰太白牧師繼續父親的職志，在中國河南新野縣充任牧師的職務，此次因戰局的緣故不便携眷同來，他熱心的喜歡替主做工，將他的妻兒暫留在美國，穰太白牧師這次與我同船再來中國工作。穰老牧師很愛在國外做佈道工作，特別愛在中國做一個佈道人員，我與他幾次的見面，他還能記得中國話，所以兩方面談話又方便又投意，老穰牧師有幾次向差會委員會提議請我去坎拿大拜訪那邊的教會，我並且得着他們幾次的來信表示懇切的歡迎，又得穰老牧師長子的函邀到坎拿大教會及坎拿大國立大學演講，穰老牧

師的長子現任坎拿大國立大學校長，經過委員會幾次的商量，結果騰出我三個禮拜的時間，這時差會又爲我辦理到坎拿大的手續，不料歐洲的戰局正在一天一天的擴大，連坎拿大也在歐戰中動盪着，後來差會仍然恐怕戰局趨勢日緊不容易回到美國，又加着我臨近回中國的期限了，又怕我就誤了船期，弄得我又不得不到坎拿大去，我在這裏特別向坎拿大的教會神學院及坎拿大國立大學諸位同道抱歉，我再到美國的當兒一定不忘記坎拿大朋友們的盼望。

## 第二十一章 別矣美國

俗語說：『世上沒有不散的筵席，』喜歡聚在一堆兒，不喜歡撒手分散是人的一種常情，我也不大喜歡寫這章離散的文字，每在提筆思想的時候，必經過一次的懷念。特別在美國這十七個月的時間內，可說時時刻刻的深蒙差會的各位同人，幫助我，我簡直沒有感受過一點點的困苦，這種印象十分深刻，所以格外能夠使我懷念着離別美國的諸位同道。

我快離開美國的一個月內，我就忙着赴友人的筵席和公共的筵席以及赴三個差會聯會的送別大會。最使我心中受着感動以致於流淚的，是一九四十年，十月十一日早晨八點鐘離別

米那波利士火車站與各位同道握手別離的時候，這一切的事情都是值得紀念的，在我未離開米城的前一個月，最可憐的是我的家主人李師母，在那個時候常有人來信和來電話詢問我什麼時候有空，預備設筵歡送我一個最後好團聚，我有時對朋友們笑着說：『幸虧我有一個好肚子，不然我就怕吃壞了肚皮。』蒙多數友人的愛好每天我就有一兩次的拜辭的應酬。但是我萬分的抱愧因為時間的匆促還有多數友人的府上沒有都能夠去一一的面辭，我請你們多的原諒我。

我很謝差會的諸位同道抱着愛中國的熱誠態度，使我在你們待我的言語行為上已經顯明你們愛中國了。你們賜給我的愛心是我永遠也不會忘記的事實。過去有我的同胞問我說，『美國人有輕視中國的事情嗎？』我告訴他們下面的話，『我在美國旅行十七個月在各教會內及普通民衆間沒有一次被人輕視過。』我想或者有同胞被人輕視過，我記得中國有一句格言……『人必自侮而後人侮之，』盼望到美國的同胞記得這兩句格言。

團體方面有他們去過中國的男女同工以及他們的家眷並在中國生長的朋友們聯合設筵會有過三次的團聚，又有一次經幾位師母和小姐們，把在中國學會的做菜飯本，事大顯身手

了，做些合我口味的中國菜飯，連我的差會總監督神學校長及教授們都吃迷了說：「這菜的味道真好。」當時我笑着對他們說：我回到中國之後要給你們傳名的，我並勸中國的信徒將來多請你們吃些中國好菜，你們也可以有機會多學些中國的菜飯了。等你們回到美國來好預備中國的菜飯，請中國的朋友牧師吃，我是向來不考究菜飯的好醜，但是我總覺得對口味。

我離開美國的時候將近我的生日了，他們藉這個機會又開一次祝壽筵。美國慶賀人的生日的餅子是按年歲的數目做的，那次祝壽筵之前最可憐的是那一位饒小姐兩個手捧着一個五十三塊的大餅子先送給我，以後輪流的捧送給各位席上的來賓，這個時候回想起來不能不感激那位小姐爲我受累了。

我現在特別感謝會到過中國的一班宣教師和各位弟兄姊妹們，你們和妳們的愛的種子不僅落在中國每個人的心內，連我跑到你們美國也跟着得看你們的愛的種子。

有一次美國三差會聯合歡送我的筵席上，有三差會的總監督，各部分領袖神學校長，大學校長，國外佈道總幹事，及負我責任的委員會等男女一百多人。各總監督致辭歡送，內面

有一位八十多歲老年信徒（現任會中要職，）特做一首挪威文的送別詩給我，又請黎載道總幹事請譯中文，他很恭敬的親手交給我，其時真使我心內受感動了。

這次散席后又赴禮拜堂的歡送會，列席者有男女三百多人，經三差會的總監督致辭，致辭中請我問候中華信義會諸位同道的平安並勉勵中華信義會的同道在主的道中生活，以慰差會的遠念，並盼望互相在上帝面前代禱。並另有總監督及其他差會親寫信托我們代給中華信義會的同道們問安。

當時我受了很深的感動說：『你們這樣的做是把愛的炭火堆在我的頭上，使我終身都不能忘，格外使我明白差會的愛。』在我離米城上火車的時候，有三差會的代表及好多的男女同工同道朋友們，車站上一會兒聚集了幾十個人合唱離別詩，互相流淚的握手辭別；那種難離難捨的情景彷彿一幕電影活動的印在我的心坎上，尤其使我感動心坎子的是我差會的總監督在用手握別的時候，兩隻慈愛的手膀親熱地在我的懷抱中很多的時候，在無法之中只好流淚地鬆開分別的手，並說我是永不忘記你和中國的教會。我們的蘭老師母親幾乎放聲大哭，誰知無情的汽笛一鳴，便把我們打得一陣火熱的朋友分散了。又蒙我黎載道總幹事代表差會

一路坐火車送我到美國的西部，並連帶着赴幾處的聚會。

十一月八日輪船由舊金山起碇，我在輪船公司及船上收到航空信和掛號信一共二百多封，封封信都是充滿着關心我的熱情，一面表示感謝一面允許爲我代禱，求主與我同路，並聖經中應許的話，特別是米城聖經學院一班同學六十餘人，各人寫一封信給我大聲向我祝禱說：「願主與你同路！」我在船中同朋友說：「我們可以大胆的走我們前進的路程，因爲我們有這班熱情關心我們的代禱力量，我相信一定會勝過路程上的困難！」讀者在這章的字裏行間可以看到差會一班同道愛主愛中國教會的熱誠，因此我不得不多多的向差會感謝的說：「由你們這樣的愛心是能解除中國教會從前對你們的誤會更能勉勵中國教會更加愛主，而且中國教會人士更加認識差會待中國教會一片熱誠的愛心，我希望我們多在主的愛內，同心合意的攜手發展中國教會的工作。」

## 第二十二章 差會的委託

我在美國住了十七個月，談道說經大小四百餘次，一面蒙各會同道們的優待，一面受了

他們很大的委託，委託我代表問候中華信義會中西同工同道們的平安，又派我代表他們向中國教會說明，他們愛中國的熱忱並要繼續盡力扶助中國教會早點達到『自立』『自養』『自傳』的目的，更希望中國教會的信徒們在國難期中，吃苦耐勞的度過目前的難關。於此可見差會十分掛念着中國的教會。

我會同朋友們笑着說：『我的身量雖小，但是背負的使命太重了，我很情願一路順順當當的背負到中國，好報告中華各信義會，中華各信義會藉此可以認識差會的愛心進一步與差會親熱些。』

身邊我有我們教會總監督和豫東母會國外佈道會總監督的親筆函件，託我面達中華信義會各位信徒，一面問候各位信徒，一面對各位信徒抱絕大的希望。我會國外佈道會諸幹事同一切會在中國從事佈道工作的弟兄姊妹們都是很誠懇地說：『我們永遠不會忘中國教會的事業。』末了他們叫我報告中國的各位信徒並代問候所認識的同工同道的平安，我也請美國弟兄姊妹們放心，你們的吩咐我馮着各位在中國相識的朋友和兄弟姊妹一定爲你們詳述委託的事情，好使你們和他們都能得着彷彿故友會面的一種樂趣。

我在前章已經敘述過我多次的在青年朋友中間做過傳道工作統計約有一百多次，而他們也多受了感動且發起一種愛中國教會工作的運動。這班青年朋友們委我代表向中華信義會說明，他們有好些情願將來獻身教會到中國來傳主的福音，他們深愛中國的青年，由差會青年部通過一個議案提出一筆款子譯書，印成中文，用意在幫助中國青年信耶穌，後經委員會通過委託中國牧師寫這本書，較比譯一本外國書本切實合宜些，不意委員會通過着我做這本書，內容注重事實與經驗，送交中華信義會書報部校訂修改印刷出版，印費全由差會青年部負責，這可證明他們對於中國青年同情之厚，我倒盼望他們繼續的愛中國青年，愛中國青年的運動一天一天的擴大範圍。派我寫這本書好像與我鬧笑話，實在說我連封信都寫得不能見人。

我同委員們不客氣的說：『我不會寫書，我會寫別字，我不會作詞句，我會亂七雜八嚙嚙嚙的說話』，他們以鄭重的態度警告說：『這是爲你本國同胞的，你應該幫助他們，』我只有盡力寫幾句膚淺的話，請中華信義會書報部修改吧。

求主祝福這本書能夠吸引人歸主，願榮耀歸給主上帝。其餘差會的委託詳情和勉詞問安

的話，我留住見面的時候再逐一的報告吧。

## 第二十三章 美國民間的風俗

我寫這章的目的在介紹美國民間的風俗給讀者參考，我姑將在美國十七個月耳聞目見的事實選擇幾件來勉勵我國的同胞，希望我國同胞在生活各方面採取美國的長處，我國不論在那一方面都應該與國際競爭達到生活平等的地位。

美國人民對於公共事業衛生守法秩序等都是一心一意的實力遵守，如你在公園內散步總沒看見有男女游客和小孩子亂跑或者折花亂丟廢紙一類東西的事。

喜歡在園內吃一頓野餐，那末你可以把你所帶的食品去自由選一張園中設備的桌子，桌子上放好各種食品就可以不受拘束的吃喝着暢談着。吃完東西在臨走之前必須將廢貨廢物廢紙送到垃圾箱中，把你所用過的地方務必收拾乾淨以方便其他的游客。隨便吐痰或隨便小便更是嚴格的受官方處分，所好的公共場所以及大百貨商店一切公共地點都有清潔的廁所設備。你在一個公園或花園中間或在道路旁邊或住宅旁邊散步，雖各處的鮮花奪目也沒有看見

大人孩子任意攀折，花朵落在地上也不見人貪小便宜的拾爲己有。美國普通人的住宅是沒有院墻的，院中都是鋪蓋着綠茵茵的草，走路的人也絕不能走在青草上面的。住宅的周圍和中間美國人喜歡種些各色的花樹點綴着住宅的風景。美國人不亂摘花草，維持公共的利益，是我們中國人應該佩服效法的一種良好的民間風氣。

美國人在公共事業上很守法律和秩序的，如你在火車站和汽車站看買票人很多也沒有巡警維持，可是車站上的空氣很安靜的總是魚貫的前進，車子一路上下客的時候，或者男女出門的時候總是讓女人在前面走男人在后面走，若是車中人多了，男女都起來讓女人坐，赴筵席的時候，你坐位旁邊要是一個女客，你又必須幫助移動女客坐位的椅子，讓她坐好你才好再坐下來。不然你在大衆面前總算失了禮節，我爲這種風俗也學會了些對待女人的法子。我同朋友談笑說：『我到美國學會了怕女人了』

美國人走路是向右邊跨腳的，在城市中的行人絕不能由道路的中夫穿過，過馬路的時候必須要到路頭十字路口，看着紅綠色的路牌方可以轉灣過角的，有時路燈沒爲轉動以至路邊停站好些人，路街行人一定要等路牌燈的轉動才可穿越過去。

路牌是由機器自動的也不見着巡警指揮，繁盛區域的大街口或則看見個把巡警指揮着。但是人民都是守規則的前進，這樣情形第一是因為汽車太多碰着會傷身害命，第二還是因為美國人民遵守律法和秩序的關係。我對朋友閒談過：『幸而人民守規則，不然美國人民要爲走路問題每天要死傷好多人。』美國民間的好處實在罄竹難書，我所敘述的美國民間的好處，盼望我們中國人努力的學習。

美國民間的風俗有好的地方也有不好的地方，我察覺到美國的風俗中有些太嫌任性，浪漫，生活方面也太奢侈了。比方說游泳吧，有一些非基督徒青年男女無論識與不認識只穿着一件緊而小的游泳衣，互相在水內遊戲，離水上岸又是男女隨便的在一起仰臉睡在青草上，或自備的被單上，甚至男女還睡在一處嬉戲的，遇好奇的朋友們還給他們照一兩張相片留紀念。

男女在美國可以自由的約會，約會到舞場伴舞也是一件平常的事情。有時駕着汽車跑到三五百里的地方賞風景一兩天回來也沒有人講閒話的，又有些男女同到電影院看些肉感的影片，或看裸體的跳舞往往到夜內一兩點鐘才朝家內跑，我雖然不是甚麼嚴肅主義者，但我總

認爲這些青年的生活太浪漫了。

美國人民的生活奢侈得太沒有意思，像婦女的紅嘴唇柔指甲電燙頭髮過三兩個禮拜或三五天的光景就要去光顧美容院，一動手就是開銷十多塊錢，市上如果流行甚麼新式的鞋帽更是花錢多了。

美國真是一個好好奇的民族，我有時對朋友說：『美國的工業家爲女人的莊飾太花時間和精神了。』進一步說美國機器太發達所以人民的生活隨之奢華了。人民不論在生活那方面或動作一切大小的事件都少不了機器，離開機器幾乎人民都不能做事，不能生活，不能立足了，或許這也是美國的大難處。

美國的大難處就是因爲機器太多的關係，機器代替人工，人工都被機器劫奪了，以致人民趨向失業的道路日漸增多數目。這時假使不加點限制，將來美國的奢華不知要到甚麼地步？或有人反對我的說法太腐敗，那我也承認這是我無知的見解。但是我總認爲美國的奢華生活過分些了。我末了還盼望中美兩國的人民在生活上檢討檢討長處和短處，所說的話過分的地方，還請讀者原諒！

## 第二十四章 由香港回到故鄉

一九四〇年十一月二十八日上午九點船抵香港，忽然想起別去一年多之祖國放在眼前，特前是注意到大羣的同胞擠于碼頭，真是名稱其實的地大人多的頭等國家，于大羣人衆中得見到魏蘊玉教士，立在碼頭候接，這又是一種說不出來快樂情況，因當時客人多飛機少，去重慶之飛機不易購買，即欲停留香港過冬，一面寫本書，一面寫給現代青年二書稿，幸蒙我的先生艾香德博士留住道風山同居兩個月，該山風景美好，同道相親相愛，真能在主道中多得深造。道風山是信義宗一種向佛教徒傳主福音的機關，我有兩個月的認識，誠懇希望中華信義會接收此部份工作，注意佛教徒信主爲他宗派之先覺。當留居香港時，曾接到豫鄂總會來函云，一九四〇年九屆總年會時，又選福爲監督負責總會事務，又汝南公會早經過仍願負經濟責任聘福爲牧師，雙方均着速返回担任會務，是以福仍爲該公會本地牧師。于一九四一年二月十七日早上四點由香港乘飛機，于下午一點安抵重慶，當離香港前蒙艾院長召集全山同道開歡送會，快樂暢談一時，在重慶汽車票仍因同一理由不易購到，逗留了

一個禮拜拜訪了各教會領袖並我會朱浩然牧師，又得訪信義會其他同道，蒙我會鄒子修同道特別招待沒感受任何困難。

在重慶有一次的崇拜聚會約有三四十人團聚，當時很覺我信義宗有在西南設立教會之必要，此會略事討論，惟求差會助成此事。重慶是抗戰期中陪都，人口稠密，市面繁榮，雖經多次的轟炸而建築及繁榮仍不減色。

因得友人幫助於二月二十七日早購到直通寶鷄汽車票，於三月七日下午到達寶鷄，當夜改乘火車東去經西安於九日上午至洛陽，惟因潼關一段上時有炮戰，故得下車步行此一段，計程四十里，當到洛陽時正值禮拜時間，得機會入本會禮拜，見同道，並略叙契闊。次日乘汽車至葉縣，以後由葉縣即用小土車，於三月十三日下午至遂平縣，是豫鄂信義會工作地，當晚經教會設筵歡迎，三月十四日早改乘人力車離遂平，承全體學職教員等二三百人送至南關外話別，當日下午四點，未到汝南西關外前，即遠遠望見一大羣人，是軍隊嗎？有春會嗎？正在懷疑觀望間，忽顯出一穿紅色西服的吳教士，是我曾在美國見過的一女教士，今被主召到中國傳主的福音。這些人原來是全教會中西同工同道並全體學生不下六七百人特來西

關外等候着歡迎我回來。一別二年多的故鄉，一旦重覩，那時心中的快樂真不知由何處說來，只有一一握手，只說感謝主恩和諸同道的代禱，領我往返一路平安，更多謝各位遠來。話畢同全體進城，一路樂隊齊鳴，先到教會內再與其他老年諸同道握談。次日又蒙各機關于縣政府大禮堂召開歡迎會約到三百多人，由縣長主席，專員及黨政機關領袖致答詞，由我略說在美之經過，會畢又承公筵，由各機關領袖作陪。繼本教會又開一禮拜之奮興佈道會，請有李宣智牧師主講，每日我只講一次，騰出時間與各鄉區會同工同道晤見。感謝主保佑汝南雖經一次的淪陷，全城死傷人命只一二十人，而教會內物質及人口均告安全，一面賴主恩保佑，地面亦得中西同工同道等維持有方，現在教會內各部工作均能如常進行，個人亦欲於本半年內巡視本豫鄂總會十六縣之各公會拜訪問安，屆惟願能謙卑順服主旨，完成主在我身上所要完成的工作。

## 第二十五章 總結

未寫本章之前先從心坎中說深感謝主恩保佑和諸同道之代禱（據聞連謝飯之禱告亦有提

名代禱者)叫福一路平安的到了美國，又一路平安的回來。

在兩年多的經過中，有長途旅行，風俗的不同，環境的改變，飲食的異味，起居的移動，水土的不服，火車輪般飛機等快的代步，人力車步行騎牲口的艱苦等等的麻煩，這些急劇的變化，福均未感到若何難堪，就如連頭痛一次小病也沒害過，這可算特別蒙了主恩保佑和諸同道代禱有靈，更能堅固我等祈禱的信心。

福在美蒙三差會同工同道特別客氣，以上賓招待，對於衣食住行各方面總以安舒合適加福之身體，無論熟友與初見之新知均是相親相愛的交往，以致一羣小朋友也都把我引為知己的朋友，這足足的代表出差會同工同道們真愛中國主的教會和中國同胞身體與靈魂，藉可解釋從前中西的隔閡和誤會，使今後中西同道在主教會工作內更加親密和認識，精誠團結的服事主和忠心主工，在中國使主合而為一的禱告能在主教會內再大放光彩。

這本美國遊踪內稍有涉及美國之風俗，人情，工商新發明，建築文化的長進，機械的精巧，政治的優良等等，均可作我國建設的借鏡，要如同為人類，他人所能者我亦能之，只在努力與否，很盼望我國努力向前，能迎頭趕上，將來足可與美國媲美，東西輝映。

篇中所述不免有掛一漏萬的缺欠，惟希讀者諒察，限于經濟及篇幅又不得不概從簡略，本欲將所搜集之畫圖像片插印于每章之內，祇因在此時期中，印工昂貴，只得割愛丟掉，是亦節約之一道。

草稿在道風山經王牧師劉陳二先生一次的修改，並由汝南信義中學學生司君等謄寫，合於此誌謝。

更求主祝福讀者，俾因閱此書，對於差會之事工，及男女宣教師等之犧牲服務，有更清晰的認識，進而增益信仰，激發熱衷，擁護中華信義會，建設主的國。

## 附錄

### 我對於道風山的觀感

這是我第二次在道風山的觀感；第一次我經過道風山時，只停留了幾個鐘頭，就不敢說什麼長短。這次我由美國回來，到了香港，適遇交通有阻，一時不便回廈，蒙我的先生艾香德院長留住此山過冬，得有兩個多月的時光，與中西同工及諸位同學們每天團聚歡樂，眼見

一切實事的經過，我就喜歡說幾句觀感的話：

一 我每天都在道風山所觀看的：四圍有許多高的青山，許多綠的樹林，各種顏色的花草，山脚下是一遍碧藍的海灣。耳聽的是泉聲，風聲，鳥鳴聲，做禮拜時的唱歌聲，鐘聲。山頂上的建築是禮拜堂，研究院，雲水堂，會議廳，修養所，光明台，許多中國式的建築。山中走來走去的是中西同工和同學們上課堂的脚步，又加上些中西男女由各方來山上參觀遊覽的遊客們。山上每逢禮拜六，大禮拜等假期，常有許多人來山遊覽。有幾次我和艾院長和中西同工們談話，認為山中建築風雅，吸引許多遊客，這是一個好現象，可以借此將道風山的種子撒出去。道風山的宗旨，是要把主耶穌救人類福音，普及到全人類。（佛教徒及其他宗教徒皆人類中之一份）故於崇拜儀式中，就採取了幾樣佛教的儀式，爲是要引導佛教徒歸入基督。這也是正合主耶穌救萬人的旨意。

山中每天生活，有早晚的禮拜。每天上課五小時，上午三堂，下午兩堂。課程是新約，舊約，神道學，教會史，宗教教育，宗教比較，講道法等課。大禮拜日完全是以信義宗的儀式爲主，領開禮拜，頌主詩歌，禮拜講題，又完全信義宗化。我每次進禮拜堂的時候，看見

堂內美麗莊嚴的佈置，就自然而然的起了安靜和虔誠的觀念，可說這是道風山禮拜堂的一種特長。

我觀看的太多了，不是幾句話可以寫完的。總而言之，道風山真是一座靈修與上帝更近的好地方。因為道風山在這裏開辦後，上面有何主教的靈隱台，下面有協園的崇基女子聖經學校，下面還有別的宗教派，在大興土木。按我的觀察，或者不久在這一帶要變成爲宗教事業區了。

二 我每天都在道風山所感覺的：在我第一次來道風山，一下汽車的時候，就感覺得一種別有天地的風味；現在經過兩月的感覺，意味更深了。就如我同艾院長商談我欲在香港過冬的事，當蒙院長滿口允許上山同住，並在會衆前介紹，說我若在香港過冬，准是在道風山與我們同住的等等親愛話。當時我就覺得師生的情誼，在主耶穌內更是有滋味的。

等我到了山上，就有我的老熟朋友，田牧師，艾牧師，王牧師，和其他幾位負責的執事們，並中西同工的師母們，都是很客氣殷勤的指引招待着。我很感覺着道風山的同工們，真是有主耶穌服事人的道風味。我是在一個禮拜六日的下午上山，當時就有田牧師艾院長，要

我明日上午大禮拜講道，我就感覺着道風山是不怕信義宗的道理，是願意同信義宗打成一片，作成對佛家佈道的事業。以後在每禮拜三下午，招集特別集會，要我講道，在勉勵會中，也是如此。

我對於道風山的禮拜，有特別的感覺，當我每次進入禮拜堂崇拜上帝之時，我總感覺着，這真合中國人民崇拜的環境，地方安靜，殿宇巍峨，佈置莊嚴，一切都是中國的樣式，每天禮拜儀式，除了一二件帶點佛教色彩的儀式外，其餘全部都是出於信義宗的禮拜儀式。我就感覺着，這裏的工作，真像中華信義會的工作，至少可說是中華信義會的一部份或一支派的工作。

我是常同這裏三十多位同學們往來的，他們皆是由佛教道教的廟中來的，有些對於佛教道教很有研究，出家十幾年，住過佛學研究社的人很多。他們在這裏受基督的真理的栽培澆灌，正如主耶穌所說：『你們文士受教，作天國的門徒，正如家主從他的倉庫裏，可以拿出新舊的東西來。』他們的前途是很有希望的。他們有些畢業者，已出外開分會作佈道工作，我每次在勉勵會中，聽到念他們寫給山上的信，成績都很好。所以我常感覺着，這些同學

們都是道風山的興家立業者。有時我向艾院長等談話說：道風山在中國的工作，將來是有大盼望的。

末了，我也喜歡提一提道風山吃飯的事。道風山的飯堂，名叫『齋堂』，多半時候是素食，這是特爲便利初來山的佛敎道敎人而設的。其實他們中西同工和住久了的同學們，都是吃葷的。現在因爲經濟困難，每禮拜有兩次葷，聽說從前山中經濟未受歐戰影響前，每禮拜葷菜還要多吃幾次。每逢過節，就如端午節，中秋節，新年，聖誕節，全山的人都聚集大飯廳在一起吃飯。鷄啊，鴨啊，魚啊，肉啊，都是大吃而特吃，我也在其中吃的不亦樂乎！所以，我感覺着在外面有好多信徒，誤會道風山有吃素的迷信，那是弄錯了。每天中飯，中西男女同工，大人小孩，同學，都在一個飯廳吃中國飯，在飯前有唱謝飯詩，讀經，短的禱告。我感覺着這正合中國大家庭的風味，也如使徒時代，信的人都是在一起存着歡喜誠實的心用飯。

好，再不多說了，怕的說多了，讀者們不耐煩看下去。

中華民國三十年十一月出版

美國遊踪

每本定價一元三角

編著者 彭 福

出版者 中華信義會書報部

印刷所 漢口聖教印書局

發行所 漢口信義書局

▲如欲翻印須得本部許可▼

TOUR TO AMERICA

By

Dr. Peng Fu.

Lutheran Board of Publication

FIRST EDITION, 1941

SALES OFFICE:

Lutheran Book Concern  
Bankow, Hupeh, China



ABC  
F  
071.29